

Yoyo ati kirika

5



El ciudadano que queremos



(*) Este aprendizaje es para aquellos estudiantes que tienen como lengua materna una de las 48 lenguas originarias o lengua de señas, y que aprenden el castellano como segunda lengua.

Currículo
N a c i o n a l

Yoyo ati kirika

5





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

5 Yoyo ati kirika - Shipibo-Konibo

TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 5° SECUNDARIA - SHIPIBO-KONIBO

©Ministerio de Educación

Calle Del Comercio N.° 193, San Borja

Lima, Perú

Teléfono: 615-5800

www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2024

Tiraje: 1,237 ejemplares

Impreso en agosto 2024

Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)

Carmen Rosa Melo Navarro

Levi López Barbarán

Elaboración de contenido

Jorgan Valera Rojas

Revisión lingüística

Richard Manuel Soria González

Validación participativa

Doris Leyla Cauper Gonzales

Luz Karina López Bardales

Diseño y diagramación

Gabriela Verita Malpaso León

Ilustraciones

Kathia Mercedes Kisic Vía

PRESS OFF GRAPHICS E.I.R.L.

Av. México 2513, La Victoria - Lima - Perú

R.U.C. 20504593224



Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-04026

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/Printed in Peru

Peokin yoia

Nokon keen bakeranon, xontako ninkawe:

Nato KIRIKA YOYO ATI 5 riki min onanshinanbo rakosh akax jameax jakoni axeti kopi shinanxon mia non axona, janra mia akinai jakoni yoyo itinko itan yoyo axon jakoankin ninkatibo, wishati itan yoyo ati axetiribi. Ja jawekibora shipibo jonibaon shinanbo itan jemankoxon netetibi meskó teebo akanaiboki mepiabo iki.

Jaskara ikaxra, ja axeti kano ikainoa teebo pekotai jakoma jaweki jemanko winotai min oinainkonix, jaskarabaon jakonax jatimabo akin noa bitaxabo iketian. Shinanwe, jatibi min akaibora iresama iki, jabo riki itimakeska jaweki winotaibo oinxon meskó teebo axon min axeamisbetan mibé axeibaon akina jakomabo benxoati shinanxon mia axonkana, jaskara ikenra mia non yoiai, keenshamanxon itan shinanshamanxon meskó teebo senen awe ja nokoti shinanabo min nokono.

Jaskaribira, ja axeti kanotibi jake rabé wisha: reken riki non axeboki yoyo ikai, japekao wetsa join yoyo ikai jonibaon axebo yoi ikaribi, ja rabé wishakanbira noa shinankinai jaskatax jakoni jatibo, ja onanti kopira jake meskó yokabo itan wetsa tee atiboribi, senentiaibira jake rabe kirika pei miaki jatibi teebo akax axetania ixon onanti kopi minbixbi oinmeti akana.

Jan kirika axeaiibo oinai Dirección de Educación Intercultural Bilingüe (DEIB) del Ministerio de Educacionmanra nato yoyo ati kirika min mekeman jeneai, jabe raenanwe itan koiranwe janra mia axeti jawekibo akinai, noara ichabires raroai mia axeboresai kopi, min kenshaman ipainon riki non joinbi yoyo ati, yoyo iti itan wishati mia ikoni axeno.



Itinamerati

1

Paranta banati: akinanankin rarebo tsinkiti

6



Yoyo ati 1	8
Paranta banati: akinanankin rarebo tsinkiti	9
Yoyo ati 2	12
Teikei iní	13
Wishainoa joibo mepinon ikanwe	17
Axeboresti kopi oinmenon ikanwe	18

2

Paranta xateti: shipibobaon moatian onan shinan

20



Yoyo ati 1	22
Shinan onanya jonibo itan ja winotai onanaibo	23
Yoyo ati 2	27
Guna jonibo: moatian axeyabo, jakonax niibo itan jato	28
katea jawekibo betan jakana	
Wishainoa joibo mepinon ikanwe	31
Axeboresti kopi oinmenon ikanwe	32

3

Minka: tsinkixon akinanankin rarebo betan teebo ati

34



Yoyo ati 1	36
Minka, tsinkitax itan akinanani teeti shipibobaon moatianbi axe	37
Yoyo ati 2	41
Náhuatl jonibaon axe keyomatima shinanai	42
Wishainoa joibo mepinon ikanwe	45
Axeboresti kopi oinmenon ikanwe	46

4**Kochi kai axon maroti itan jabi jawekiati****48**

Yoyo ati 1	50
Okaya mainkora shipibobaon kochi kai ati tanakanai	51
Yoyo ati 2	56
Ibérica akanai kochi jaskaakin jawekiati akanai	57
Wishainoa joibo mepinon ikanwe	61
Axeboresti kopi oinmenon ikanwe	62

5**Keonti berobo: meskó teebo axonra shipibobaon nete metsa akai****64**

Yoyo ati 1	66
Shipibo ainbobaon metsa tee ati onanabo	67
Yoyo ati 2	72
Thua Thien-Hue meskokan teetaibo ini	73
Wishainoa joibo mepinon ikanwe	77
Axeboresti kopi oinmenon ikanwe	78

6**Atsa banati betan ramatian yoa banakin bena jawekibo akanai****80**

Yoyo ati 1	82
Yora isin meniai itan maibo ramiakai yoa banatiain akanaibo	83
Yoyo ati 2	88
Mesko atsara banakanai jabi jawekiati itan jaribi wetsabo maromati	89
Wishainoa joibo mepinon ikanwe	93
Axeboresti kopi oinmenon ikanwe	94

Axeti kano

1

Paranta banati: akinanankin rarebo tsinkiti





Ribojobo oinax yoyo inon ikanwe

- ¿Jaweboki non oinai nato ribojomeran itan jawe yoiaki mepiamein iki?
- ¿ Moatian axebomein banatiain chibanreskanai non jemankoxon?
- ¿Bena jaweki pikotabaonmein ocho akai non moatian axebo paranta banatiain? Yoyo inon ikanwe.

¿Jawe jawekianoaxki noa axeai peokokanai?

San Rafael jemankora, moa ochoma iki paranta banakin peoti. Ja atinkora rareboya tsinkixon jatixonbi tee akanai non axebo jaskara iketian. Ja oxe nokotai oinxonra axeamis Sanken Niman axeai bakebo yokatai, ¿Matonki onana non jemanxon moatianbi paranta banakin peokani? ¿ramakamanbiki aresparikanai? Ja jawekibo onanti kopira non kaibobo betan meskó shinanbo benai, jainxonra non yoyo akai *cronica* itan imaa wishakanabo. Ja pekaora, westiora *crónica* wishaxon paninti ikainko paninxon non jato onamai.

¿Jaweki non onanai nato axeti kano ikainko?



Nato jawekibo shinaxon wisha yoyo anon ikanwe:

- Wishainko mesko joibo yoiaibora non ninkatai, winotabo, yoikanabo, jain ikai jonibo, jaskara ikabo, jatian ikabo itan wetsaboribi onanbokin.
- Bena joibo itan joi yoi ikaibo meraxonra non shinaxon yoiai jawe yoi ikarin ixon.
- Meskó wishabo yoyo axonra non onanai ja jisa itan jisamabo jain itinabo.
- Ja rabe yoyo ati wishara non yoyo akai jaskaaxon ja yoinoxon wishakana onanti kopi.

Yoyo ati 1



Yoyo anoxra noa benxokatai



¿Minki onana...?

Bena wisha yoyo akinra moatian noa axea shinambo non jishti ati jake rama axeaibo betan rabemati kopi.
Jaskaaxonra yoyo akin non ninkatai, itan bena jawekibo non onanai.

1 Non onana shinambo bipaketi kopi yoyo inon ikanwe nato yokabo oinax:

- Wishakan jane betan ja ointi mepinon akanwe, ¿Jawe yoi ikarin nato wisha?
- ¿Jawe winota joibo banati tee atiki ikabo jemankoxon yoikanaiboki non ninkatai?
- ¿Jemankoxon yoabo banati tee atiboki jakoiniki?
- ¿Jawe shinaxomein wishabo non yoyo akai?



Moa yoyo anon akanwe



1 Yoyo axon non onanabora wishameran yoiai shinan betan non mepinai.

Paranta banati: akinanankin rarebobo tsinkiti

Metsashaman niibo isayabi jain jakana manaonkeax, bariribi pikoinataitianra, kayosma ikaxbi rekeni ea Bawanixo jemanko nokoyantanke, ja riki Mai joshiainoax ochomatani itina, ikonbires metsashoko jema. Kerasma niwe, jiwibaon menia payataitoninra ea koshi menia iki, nokon jointiribi raroshaman iti akin; jaskarabo oinaxra ratekainaxbi ea iantanke ikonbiresi raroi nokon *Perú* ikainko metsaira jawekibo jaa oinax, non paro okaya ikainko.

Nokotaxra, **epa** Xawan Nita betan nokon wata Wasan Mea basiora oinama ikax jatoiba meráti en shinana iki; jaskataxra ea kaa iki. Earibi moa nokotai oinxonra osanyaxonbi ea bikana iki jaton xobonko, jaskatax jain tantiki kopi. Moa yantanpakera jaya oxanoxon oniskainxon epan yoiaiki neskaakin: -Baké, paranta banakin peokasabira en atipanyamake, jonibo kopiati koriki yamaketian, ramatianra yanka teekashamakanai, kopipari yokakanai teebo akinoxon, moatian ikatiaikeskamabo- akin ea yoia iki; jaskataitian oinara ika iki kikinbires barinko teebichoitian akonbireskin jawen bemana bari xanan menoa. Jaskatax, ja shinanyabi noa tanti kabekona iki.

Nete xabaketianra epan bakebo tsinkia iki, paranta banati jato iwenoxon, jaskatax bokanaitianra jato chibani ea wainko kaa iki, ja tee jato akini. Nokoxonra tee peoamabi epan noa esea iki shinanbo non biti kopi, yoia iki.



yatanyabobires, tsoabi mekenbicho yama, rayabo jonibo ikax.

Jatikaxbi teeti jenetima, tsinkixon teebo aka jakon iketian itan non yosibaon eseboribi keyotima kopi. Moa esekin keyoa pekaoparira noa teeti pekokana iki, yosiboyabi bakebo bokana ika iki ja tee akinti kopi. Jatibi ikana iki jan teeti

Onanon akanwe...

Crónica riki mesko winotabo noa yoiai ikaxbi jaskara iikirana onamabokin. Jara yoiai ja winota joninbi. Ja yoyaitoninra wishai ponte itan ninkatibires join.

Jaa **winotabora** onantibires iki, oa, ikonri iamax ikonmari ixon.

Iti iki neskara: "Jatixonbira non jawekiake".



Jaskara **shinantibora** joni ixon non akai jawekibores iki, jaskara ikaxra, onantikoma iki ikonrin iamax inonmarin. Iit iki neskara: "Jawekiatira noeira ike".



Joibo onanti

pishta. Tsinkitax raroti.

wata. Papán poi

epa: Papán wetsa

Ea jain chankaketianra westiorara yosi epataxkiranax yoyo ika iki, rarebo tsinkiax teekinra icha itan ishton jawekibo non ati atipanke, moatian non rekenbo jaskati teepaokani jenekantima kopi, iki ika iki ja yosi. Jainra en shinan bia iki, jaskarabo moa onanyama ipachokin merabetax teeti ikonbires jakon.

Ja pekaora, yosibaon mai chinibokanaitian paranta tako en bana iki wetsa bakebo betan, jaskatax ja nete ea winota iki wainko, raroti **pishta** peokota ika iki, paranta banati. Jaskara rarotishaman teebo non atainbira nokon **wata** atsa xeati xepaeshamanya joa iki, barín aka noa nomiaitian noa xeamaboi. Jainxon nokon epa en oina ika iki kikinbires raroshaman, ichaxon non wai banakina basima yoaya iki kai shinanax raroi.

Rabe nete pekaora, jati nete merati kaibata senenketian moa ea joriba iki xobonko, jokinbira en shinan shinanbeirana iki jakoinra axebo epaibakeax ea axeabo, tsama tsamakin tee ati kikinbires jakon itan rareboyaxon teebo akin jenetima, ja shinaman akonbireskin nokon jointi tsaketian ea kikini raroa iki.

Sanken Niman *Crónica*

- 2 Jakiribi yoyo ati riki. Ramara yoyo abokin non jaskara iti jisa shinanaibo wishaboai.
- 3 Yoyo abokin winotabo tawishti riki westiora jisakan jatian jaskara non shinanaibo wetsa jisakan. Jakon tee ati kopi yoyo akin ninkano akanwe.
- 4 Jainxonra, non onanyama joibo torokan xepoai.

Shinanon ikanwe, ¿jawekeskarin *crónica*?



Oinon ikanwe jawekeskatiki *crónica* ikai.

Jakarabo onantininra noa akinai jakoankin yoyo axon neskara wishabo ninkati.

Paranta banati: akinanankin rarebobo tsinkiti

Metsashaman niibo isayabi jain jakana manaonkeax, bariribi pikoinataitianra, kayosma ikaxbi rekeni ea Bawanixo jemanko nokoyantanke, ja riki Mai joshiainoax ochomatani itina, ikonbires metsashoko jema. Kerasma niwe, jiwibaon menia payataitoninra ea koshi menia iki, nokon jointiribi raroshaman iti akin; jaskarabo oinaxra ratekainaxbi ea iantanke ikonbiresi raroi nokon Perú ikainko metsaira jawekibo jaa oinax, non paro okaya ikainko.

Nokotaxra, epa Xawan Nita betan nokon wata Wasan Mea basiora oinama ikax jatoiba meráti en shinana iki; jaskataxra ea kaa iki. Earibi moa nokotai oinxonra osanyaxonbi ea bikana iki jatón xobonko, jaskatax jain tantiki kopi. Moa yantanpakera jaya oxanoxon oniskainxon epan yoia iki neskaakin: -Baké, paranta banakin pekasabira en atipanyamake, jonibo kopiati koriki yamakietian, ramatianra yanka teekashamakanai, kopipari yokakanai teebo akinoxon, moatian ikatiai keskamabo- akin ea yoia iki; jaskataitian oinara ika iki kikinbires barinko teebichoitian akonbireskin jawen bemana bari xanan menoa. Jaskatax, ja shinanyabi noa tanti kabekona iki.



Seneankin yoia:
Nenora yoiya jaskatishaman jaweki winotabo.

Nate xabaketianra epan bakebo tsinkia iki, paranta banati jato iwenoxon, jaskatax bokanaitianra jato chibani ea wainko kaa iki, ja tee jato akini. Nokoxonra tee peoamabi epan noa esea iki shinanbo non biti kopi, yoia iki. Jatikaxbi teeti jenetima, tsinkixon teebo aka jakon iketian itan non yosibaon eseboribi keyotima kopi. Moa esekin keyoa pekaoparira noa teeti peokokana iki, yosiboyabi bakebo bokana ika iki ja tee akinti kopi. Jatibi ikana iki jan teeti yatanyabobires, tsoabi mekenbicho yama, rayabo jonibo ikax. Ea jain chankaketianra westiora yosi epataxkiranax yoyo ika iki, rarebo tsinkiax teekinra icha itan ishton jawekibo non ati atipanke, moatian non rekenbo jaskati teepaokani jenekantima kopi, iki ika iki ja yosi. Jainra en shinan bia iki, jaskarabo moa onanyama ipachokin merabetax teeti ikonbires jakon.

Ja pekaora, yosibaon mai chinibokanaitian paranta tako en bana iki wetsa bakebo betan, jaskatax ja nete ea winota iki wainko, raroiti pishita peokota ika iki, paranta banati. Jaskara rarotishaman teebo non atainbira nokon wata atsa xeati xepaeshamanya jaa iki, barín aka noa nomiaitian noa xeamaboi. Jainxon nokon epa en oina ika iki kikinbires raroshaman, ichaxon non wai banakina basima yoaya iki kai shinanax raroi.

Rabe nete pekaora, jati nete merati kaibata senenketian moa ea joriba iki xobonko, jokinbira en shinan shinanbeirana iki jakoinra axebo epaibakeax ea axeabo, tsama tsamakin tee ati kikinbires jakon itan rareboyaxon teebo akin jenetima, ja shinaman akonbireskin nokon jointi tsaketian ea kikini raroa iki.

Sanken Niman *Crónica*.

Peokotian:

Yoyo akaira kenmai, jaskra kopi ponte itan jakoankin yoiti jake winotai jawekibo.

Keyotian:

Yoiai jawen shinan jaskara winotabo yoiainoa itan bena shinan biabo.



Yoyo akax shinamenon ikanwe



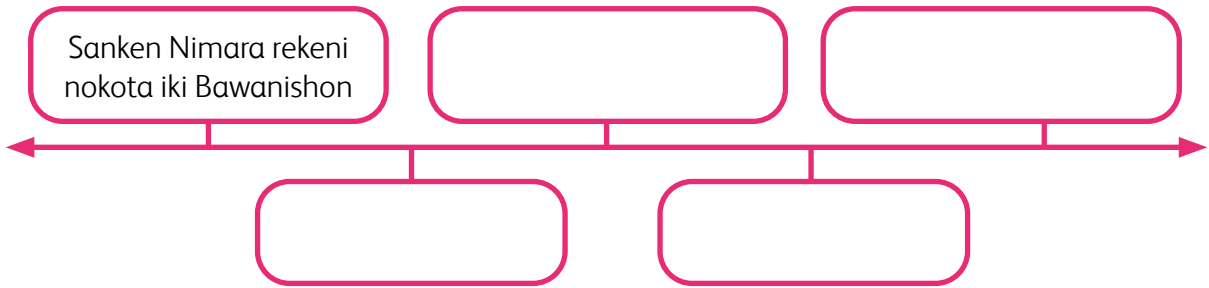
Nato yokayo yoiti riki:

1 ¿Jawe kopimein Sanken Nima ja jemanko kaa iki?

Nato yokabo yoinoxonra non merake wishain yoia joibo ninkatibires itan jishtibires itinabo.



- 2 Nonra kirikameran wishai ja jaweki joni wino winokiranabo. Nato oinxon chibanon akanwe.



- ¿Ja wino winokiranabo non wishamein **winotabo** iamax **shinanbores** iki? kirikain yoikin wishanon akanwe.

- 3 Non wisha yoyo akainkonía, ¿Jaweranoki yoiai moatian non rekenbaon apaoni keskaakin paranta banakin akanai?, ¿nato jawekibomein **winotabo** iamax **shinanbores** iki? Wishameran yoiaibo oinxon yoinon akanwe.

- 4 Non axebo betan ikabo jemanxon chibakanai oinax shinamenon ikanwe, ¿Jawe kopimein jaskarabo chibanresti jakoinki? Chitebo axon non shinanaibo wishanon akanwe.

Yoyo ati 2



Yoyo anoxra noa benxokatai

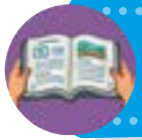


¿Minki onana...?

Predicción riki shinaman jawekibo onanxon jaskara wishameran iki kaibo yoiti. Ja kopira, non shinanaibo yoiai, jabora yoyo akin keyoxonpari non onanai ikonrin iamax ikonmarin ixon.

- 1 Yokabo oinax yoyo inon ikanwe:

- ¿Jawe kopimein non wisha yoyo akai?
- Ointi oinxon itan wishakan jane yoyo axon, ¿nato wishamein jawe yoi ikai?
- ¿Jawe noa onamanoxon jonin wishamein iti iki nato wisha?



Moa yoyo anon akanwe



- 1 Peokin wisha yoyo ati riki. Yoyo abokin, non onanabo wishameran yoiyai shinan betan mepinti riki.

Jaskara winoti kaibo yoinoxon nato chibanon akanwe:

1. Ointibo oinax itan wishakan jane yoyo akax yokakanon akanwe, ¿jawebomain non onanai ja wisha ikain?”.
2. Yoyo akibi shokores tsasix yokakanon ikanwe, ¿Oribomein jawe jawekibo noa yoiyai?”.



Teikei iní

Azumironki jakataiai Minamata jeman *Japón* ikain, jawen bene betan, *ja ronki* teerabeke wainkobo, itan jawen kimisha bakeya. Jawen xobo, mananbo itan nii yankoman kateaketanain, jakon xaba ikainko itan keentishaman mainko.

Westiora neteronki jatibi wetsakeskata iki. Rekenpari, neteshoko jan mawati rao pikota ninkakata iki; jainoax, jatiribi jonibo mawakasi peokobotankana iki ja xobi reteti raon joos akatonin jonibo isinmabokin, wakabo itan mai ramiabotankana iki, ja xobi reteti rao akanai baon. *Azuminin* jointimeranronki ani raketi shinan jikia iki jawen bakebo itan jawen bene shinanax, mai oroxon yoabo banaxon jawekiai ikax. Jaronki jaskarabiresra ea baneyamai ika iki, jainxon jakon benakin peowa iki. Jaskara shinani iitainbiki nokota iki kimisha koshi shinanza ainbo: *Chihiro*, *Hana* itan *Hikari* janeyabo. Jaboribiki ikana iki ja jawekibo pikota kopi masa shinaaibo, jainxon shinankana iki jatikaxbi tsinkixon bechitenti.

Azumininronki jakon shinaa iki jato betan ixon, *Chihiro* ika iki kikinbres jakoni wain teetai ainbo, jaskaxon teekinbi maibo koiranai. *Hana*, kikinbres yoyo ixon ninkamamistinin menin, jainoax *Hikari*, kikinbres jonibo betan raenantinin keen.

Onanon akanwe...

Imaa riki winota jawekibo yoikana iamax wishakana, jan noa onismaxonbi senentiaibi raromai. Iti atipanke ikon iamax ikonmabo, jainra ichama jonibo ikai.

Jaskara winoti kai shinantinra noa akinai, yoyo akin ninkabokin ati, akin keyoxon ikonrin non jaskara shinanwanabo ixon onanti kopi.



Shinanbo wetsa shinan betan tekimati joibaon jane riki joibo tekimai, jabaonra non yoiai iamax wishaibo ninkatishaman imai.



Ja ainbobo tsinkitax jakon banati kopi bokana iki “*senseiba*”, ja ika iki jemamea onan joni itan esemis. Janronki jato yoia iki *Minamata* mai moatian jakoankin apaokani, ramiyamakin, niibo koirankin itan tee akinanankin tsama tsamakin akaibo. *Azumi*, *Senseinin* joi ninkatax ikonbiresi raroa iki, jainxon shinankana jaskati peokoribiti.

Sensei yosin onan shinaman imaa nato ainbobaon shinankana iki tsinkiti westiora shinanbicho akax jakoni teekanti kopi, ja tsinkironki janekana iki “*Teikei*”, *japonés* join ika, “akinananti” iamax “akinai” iki ika. Jabaon shinan ika iki yoabo banaibo betan ja jawekiakaibo jakoni teexon jakon jawekiakanti raobo banainko akinmabi.

Azumi rekenatonin, *Chihiro* akinmisti shinarya ixon, *Hana* jato tsinkiaketanxon ikinaitonin itan Hikari jonibo betan raenanti onan ikatonin nato ainbobo tsinkita kikin koshi ikana iki, jonibo jakomanin axeabo itan jakoni wain teetaimabo ikenbi mesko joibo yoixon jakoni teeti jato axeakana iki.



Basi iikinronki oinkana iki nato reken Minamatainoa tsinki akana jakonbiresi kai, mesko tee akanaibo ika iki jatibiainma ikaxmabi kikin koshi: yoa marokin biaibaon akatia i jabaon banaibores bikin wetsankonia biamakini ja jaweakiatibo raon akamabo iketian. Nato

jawekibaonronki wetsabires yoabo maromati axebo keyoa iki, jainxon yoabo banai itan jan jawekiai jonibo jakoni reanankana iki, wain teekin akinanankin jatixonbi maibo koirankanti kopi.

Senentiaibi, *Azuminin* teebo axon maibicho jakon imayama iki, ariba iki jatixonbi tsinkixon tee ati shinanbo jato menikin, akinanani jakanti kopi. Jaskara shinanronki jatibi *Japón* ika mainkobo nokota iki, itan jato tsaia iki, jaskatax jain ja jonibo kishpimetax jakon jakana iki.

2 Jakiribi yoyo ati riki. Shinanon akanwe yoyo abokin jaskara iti jisa shinanti.

3 Wishainoa jakon joi yoiaibo merati riki: Jakopira natobo non akai.

- Tawishxon panshiman chexeati riki jashaman wishameran ikai joni yoiai.
- Tawishxon yankoman chexeati riki wishameran ikai jonin akai jawekibo, ja ati kopi ja jaweki aka yoiai joibo benanon akanwe, iti iki neskara: oinbake, pibake, yomeraibake.
- Tawishxon manxaman chexeati riki jatian jaskarabo wino winokirana yoai joibo. Neskarakeska: bakish, nete xabaketain, westiora yantan, wetsaboribi. Neskara akana oinon ikanwe:

Westiora yantanronki, **tokoroshoko** neskata iki:

-Nato yamera **en namatai** eaki westiora jiwi jisata.

Jaskatax raroi **choron choronkaini** kax **nokota iki** jawen kini xemakain. Beneshaman ika iki **ja yame** jiwi iki kai shinanax. Ishtonbires yamemakasabi iamaitian jainpari **maya mayata iki**, shokochapari nai **oin oini**. Moa iwanax, paxkionax jawen kininko **kaa iki**, jameran jikiax shokores **betitaxbi** kikini **oxa iki**.

Ja yame, **tokoronin namata** ika iki moa jiwia.

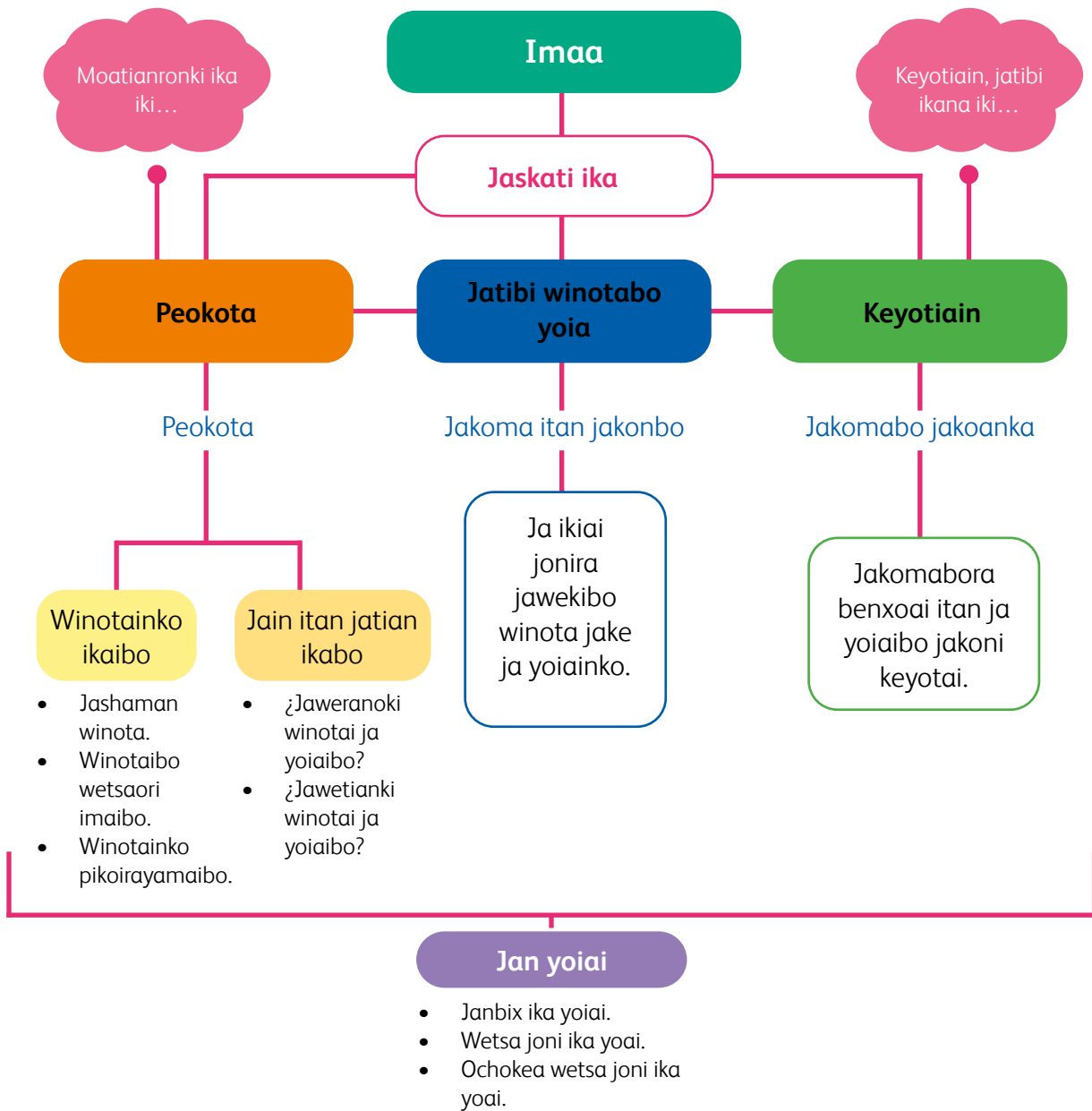
Nonra oinke nato winota joibo wishakinra ja wishaitonin jan tekimati joibo menike. ¿Jaweborin ja? Jabo riki jaskati iikainai yoiai joibo, ja jawekibo ika yoiai, wetsaboribi.



Rama shinanti riki jawekeskati ikarin westiora imaa ixon. Natonra noa akini kai wetsa wishaboki ja jisaboribi iki ixon onanti.



Onanon akanwe, jwawerin imaa?



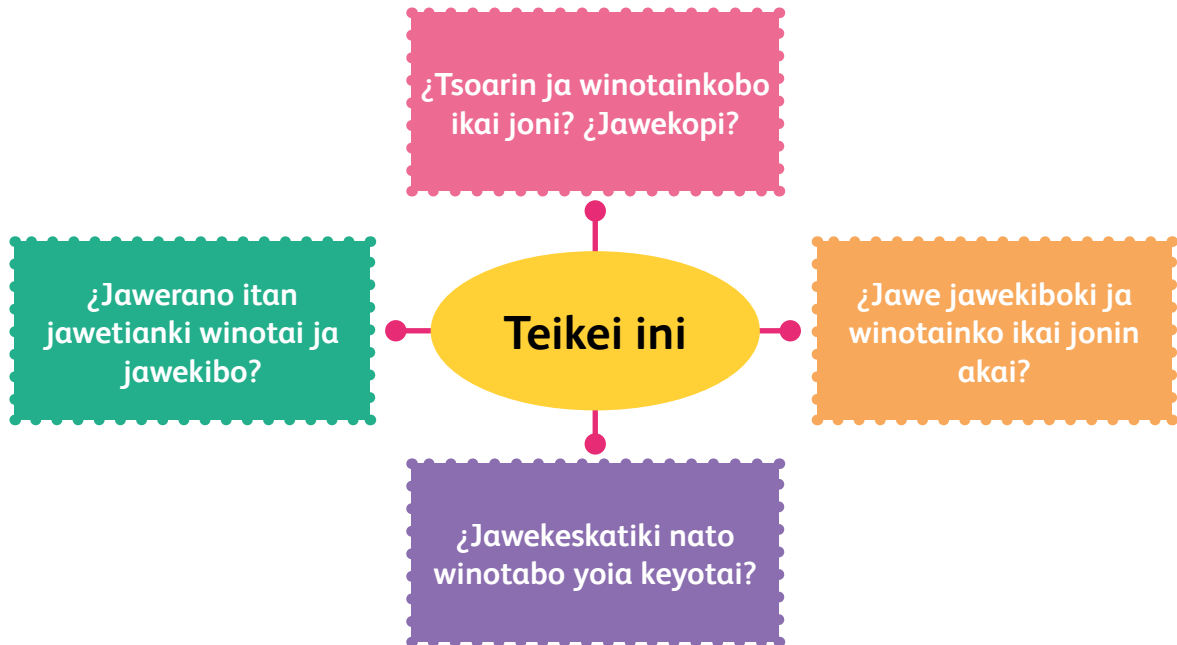
Yoyo aka pekao shinamenon ikanwe



Kirikain yokabo shinaxon kewinon akanwe:

- 1 Westiora chite anon ikanwe, jainra non wishai jaskara winota iti jisa non shinanwanabo, jainxonra non oinai senenkiai iamax iamakiai ixon. Wishameran min tawishwana itan chexeawana oinbowe.

- 2 Wisha yoyo axon shinana pekao yokabo kewinon iamax yoino ikanwe: ¿Jawe shinanxon jonin wishameinki ja wisha?
- 3 Yoyo axon mesko joibo meratanan, chexeakin iamax tawishkin non kirikain chitemeranoa yokabo kewinon ikanwe.



- 4 Nato ichama yoyo ati yoyo awe:

“... jawen bakebo betan bene shinani, main teekin yoabo banaxon jawekiaibo ikax, ja ainbaon jaskarares poyan koros akax baneti shinayama iki...”

Wishaibaonra itan ninkataibo joibo yoikin wishati atipanke. Joi iamax joibo menikin ikaxbi ja yoiai shinanxon onanti, jara akanai sentido figurado akin.



- Ja non yoyo akainkonía, ¿jawe yoimein iti iki ja joibo wison chexeakainko?
- 5 ¿Non jemanmein neskara jakomaboribi winota iki wetsatian? ¿Jawe jawekimein non akeanke jaskara iketian? Non shinanbo yoinon akanwe.

Wishainoa joibo mepinon akanwe

- 1 *Crónica* yoyo awana shinanon akanwe jainxonra imaa betan non kexkeakai. ¿Jaweranoki ja jisa iki itan wetsaresibitai? Ja chite ikainko joibo wishanon akanwe.

	Paranta banati: akinanankin rarebo tsinkiti	Ainbo iní
Ja jisabo		

	Paranta banati: akinanankin rarebo tsinkiti	Ainbo ini
Wetsaresibibo		

Wishanon ikanwe

Non tee ati katota, non akai westiora ikirana (*crónica*), ja ati kopira noa tsinkiai mesko shinanbo jawen kaya chibamakin. Japekao, non wishai peokin akapari jara noa axeamisnin oinxonai iamax nobe axeaitonin. Jakiribira non wisharibiai benxoati awe akin yoikanabo oinxon moa jakon iti kopi.

Ramara, non wishai jaskaakin joe ati kano, jaskaakin *crónica* wishakin chibamakin ati kopi (jaskaakin yoyo ati, jee iti itan wetsaboribi).

Keyotiainbi, non grabanxon wetsabo paninai wetsabaon ninkati kopi.



Axeboresti kopi oinmenon ikanwe

Jainkaman noa axea onanon akanwe. Jaskarabo ika onaxon itan jabo noa maxkawana shinantana noa axetiain rakosh ati kopi. Jabaonra noa shinanmai noaki itania axei ixon, jaskatax jakoni noa axeboresti kopi.



Jaskaxon jan onantibo	Nonra nokoke	Nokoibi riki noa	Jaweki non ati iki non shinanabo nokoti kopi
Oinbokinra jakon joi yoiabo wishameranoa non merake, mesko winotabo, shinanbo, ja ikabo, jaskarain ikabo, jatian ikabo, itan wetsaboribi.			
Bena joibo meraxon itan ja yoi jaskataibo onaxonra non wishake. Jainxonra wishameran jaskati jawekibo ikaboribi non yoyo axon non onanke.			
Rabe wisha yoyo axonra ja jisa jawekibo ikai itan wetsaresibiti winotai joibo non nokoke, wishaitonin shinan jaskarabo onaxon.			
Rabe wishabi yoyo axonra non onanke ja yoyo ati jaskati ikabo itan jaskakin wishakanabo.			

¿Jawebo axonki yoyo akin en ninkata?



Nato axeti kano ikainoa tee atibora min moa keyoke, rama shinanon awe, ¿yoyo akin peonxon, akapekao itan keyoapekao tee akabaonki yoyo akin ninkati mia akina?, ¿yoyo abokinka atikomabo min mera? ¿Jawekeskaxonki jabi min yoyo aka? ¿minki wetsabaon akinti yokata?

Axeti kano

2

Paranta xateti: shipibobaon moatian onan shinan





Ribojobo oinax yoyo inon ikanwe

- ¿Shipibo jonin namataiboki jawe ointi ja yoabo tsekati tee anoxon?
- ¿Jakonmeinki mesko axeya, ikaya itan eseyabo shipibo ikax noa iti itan namaxon jaskara winotai yoiabo?
- ¿Nonki onana non jemankonia neskara shinanya joni? ¿Tsoibakeax axeamein iti atipanke?
- ¿Jakonmein iti iki chini bakebo nato shinanbo itan axebo non axeaka ramatian bená jawekibo pikobotanaibi?

¿Jawe jawekiainoaxki noa axeai peokokanai?

Moara parobo jenetiati peokotai. Mesko jawekibo winotai iamax jaskataibo oinxonra yosin ja jawekibo shinaman yoyo ake, axonra onanke nato batirianin ani jenetiatai, jakopira jemankoxon jonibaon paranta xatekin peokanke itan wainkonia mesko beroboribi tsinkikanai. Jaskarabo oinxonra axeamis Sanken Niman *quinto grado* ikain axeai ranonbo betan xontakobo yoike mesko wisha ja tee jaskakin ati yoiabo yoyo ati. Wishabo yoyo axon joibo bikanaibaonra akini kai senentianbi westiora wishaa *expositivo* wishatiainko, japekaora jemameax tsinkitax yoyo itinko ja joibo non jato ninkamai.

¿Jaweki non onanai nato axeti kano ikainko?



Nato jawekibo shinanxon wisha yoyo anon akanwe:

- Ja rabe wisha oinxon ja jawekiabo onanti.
- Yoyo axon ja rabé wisha jaskara yoiyai akana onanti.
- Wishakan jashaman yoiyai, senen akin joibo yoiyai itan ja kopi wishakanabo onanxon shinan animati.
- Moabi non onana joibo betan yoyo axon biaboki mepinxon westiora shinanbicho ati non axebo koshi anoxon.

Yoyo ati 1



Noara benzokatai yoyo anox



¿Minki onana...?

Paratexto riki wishabo jabaon kateaketana, iamax, wisha jayatabo, jabaonra wishaitonin ja shinanxon wishabo ninkamati akinai. Yoyo akaitoninra japari oinai (Ribojobo, ointibo, chitebo, kanobo, serebo, wetsaboribi).

1 Non onana shinanbo bipaketi kopi yoyo inon ikanwe nato yokabo oinax.

- Wisha ja jawekabo oinxon yoka yoinon akanwe, ¿Jawemein yoiyai nato wishakan?
- ¿Jawe joibaomein noa akinti atipanke ja jaweki onanti?
- ¿Tsoabomeinki onan shinanyabo akin jemankoxon non akai?
- ¿Jawe shinanxonki nato wisha non yoyo akai?



Yoyo anoxra noa benzokatai



1 Peokin yoyo ati riki, moabi non onana shinanboki yoyo axon non joi biaiboki mepinbokin. Jainxonra non oinai moa non yoianaboki jakoiniki ixon.

Shinan onanya jonibo itan ja winotai onanaibo

Onanya iamax shinan onanbo riki Shipibo-konibo jonibo, moatian axeyabo itan ramatianbi jato axe axemabeirani bekanabo. Jatiribo riki namata yoiaibo, jatian wetsabo riki jaskara winoti kai jawekibo oinxon onanaibo, iti iki, ani niweaba paketi kai onanai nai kikini wisoa oinxon, ani jenetiati kai onanai icha mankoa joax bimiketian, itan wetsaboribi. Nato axebo riki jemankobo jakoinra, jaskara iken tee anoxon ointi jake jatian ati; paranta banati iki oi beatian ati, paranta xatetikan bariatian; wainkonia teebo ati onanti jake, jakonma jawekibo winonaketian.

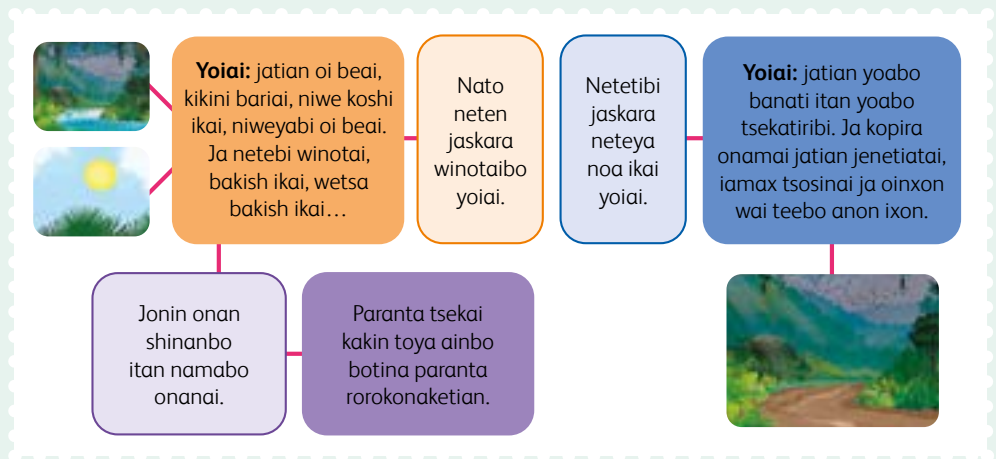
Rabekeax shinanbo akax teeti

Ramatianra, *Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología del Perú* (SENAMHI) akanaitonin non nete meskotai jan ointinin oinxon onani iitai, apon jaskara tee atibiribi pikoa, jaskara ikax tsinkitax teekanai nete jakomatai iamax benxoai onanxon jato keshanti kopi. Jaskara ikenbi, shinan onanya non yosibobiribi nato nete koiranti itan jatibi netemea jawekibo betan ninkakanani jati shinanbo, axebo jato onamai iikanai, nato jawekibo betan raenayana: wishtinbo, jiwibo, yoinabo itan wetsaboribi. Jainxonra, namaboribi yoikanai, namataxbi mekeyamax jaskara noa winotibo onamakin. Yosibaonra onana iki neskara jawekibo nato netemea betan jabaon noa kateaketana jawekibaon koshi bixon, meskobo nato neten winotaibi jakon jakanti kopi. Jawekibo oinxon onankanaibo itan namabo yoikanaibora Shipibo jonin jawen onan shinaman akaibo iki, jaskara ikax ja iki isábokeskaribi noa jan joi benxonai joni.

Onanon akanwe...

Artículo informativo riki noa jaweki westiora jaweki jaskara onamai wisha. Jabicho pontebaixon yoiai, ponte, jakoankin itan ninkati akin.

Jakon joibo meraxon tawishti riki ja yoikin wishakana non ninkanon, joi naman wishí abokin.



¿Minki onana...?

Wishaa jaki ikai riki ja jaweki yoikin wishakana yoiai (wishakan yoiai), jaskara kopira, jatibo wishameran yoiaibo biaketanxon ichama join yoiti jake.

Joibo onanti

wishtinbo. Nai bochiki non peneta oinaibo.

rarebo. Ochomakea non kaibo, non jimibi.

Iti atipanke, shinan onan jonin oinai jawekibo jaskara winoti kai yoiaibo, nato, oxe toromeran ointanan yoiai bakish nete ja ora oi beai. Jatian, nai ikainko kikin icha **wishtinbo** oinxon yoiai, nete xabaketain kikin bari xana iki kai, jaskara iketian wainkonia yoabo biti jakon iki kai, jainxon, jonin namatai westiora moxa jamata, ja iki yoabo bii kaketian ronon natexti. Jainxon, non axe iki, jakonshamankin paranta biti kopi wainko ainbo toya botima paranta xatea texkan paketi kaxkekainaketian, jaskata jawekiati itan maroti jakonma inaketian.

Moatianbi non jawekiapaoni yoabo

Paranta banaxon jawekiati riki moatianbires Shipibo jonibaon akai; jawen bimibo bixon jawekiakanai raro rarokin jaton **rarebo** betan. Jaskara ikax, nato teebo iti iki kenshamankin non rarebo betan ati, nobe raenanaibo tsinkixon ati itan non noiya jonibo betan nokoanaxon ati.

Keyotiaín, non rekenbora moatianbi wain teetaibo iapaonike, ja kopira onankatikanai meskó jaweki winotaibo, jakoankin jaton teebo anoxon. Ramatianra, SENAMHI betan rabexon jaskara ikaibo onankanai, teetaibaon wai axon jakoankin yoabo tsekakanti kopi.

- 2 Wisha jakiribi yoyo anon akanwe, ikaxbi yokabo abokin ja jaweki yoikin wishakana non onanon. Nato chibantibo seneankanwe.

Ja chibanti 1: Wisha yoyo ati riki, ¿Jawerato jakon joiborin wishakan ja yoai noa ninkamati atipanabo? Tawishti riki.

Ja chibanti 2: Yoyo abokin ja jisabires joibo itan ja jisama ikaxbi ja joiribi yoiai meraxon tawishnon akanwe.

Ja chibanti 3: ¿Jakon joi non merabaonki jawebo yoiai? Yoiti iki jaweki jaskatax peokotai, jaskara jisa, wetsaboribi.

Ja chibanti 4: Yoiti riki: ¿Jaweki yoiai nato wishakan? Jakon joi non merabo wishain yoiai betan rabemaxon ja yoiai oinon ikanwe.

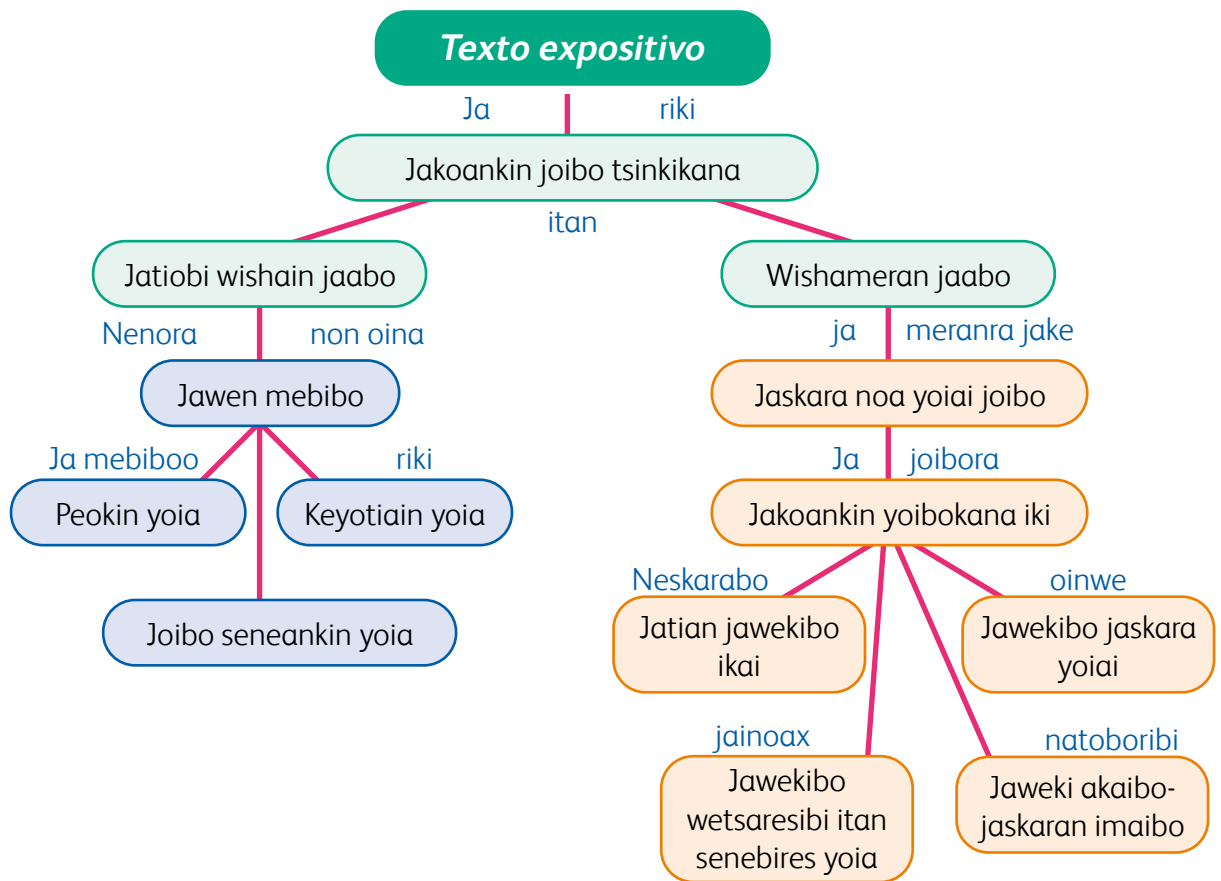
Ja chibanti 5: Westiora *frase* nominalnin noa yokata yoinon akanwe.

Frase nominal riki jawekibo yoiai jane, ja ribira akanai sustantivo akin.

Oinwe neskara: Paranta jawekiati jakon.



Shinanon ikanwe jawekeskarin



Westiora *texto expositivo* riki kimisha mebiya, natobo: peokin yoia, seneankin yoia itan senentiaian yoia. Neskara oinon akanwe.



Paotati Moxa

Paotati moxa riki, Perú ikainoa nishi, moatianbi meraxon jan raomekin jenekanama, rabe waranka bariatibira moa winota ikenbi, ramakamanbira areskanai rao akin icha isin benxoaitian. Nato wisha yoyo abokinra rama non onankanai jawe isinbo benxoairin ixon. Nato rao riki jawen jiji nishi jawen nenkera nokoti atipanke chonka posaka mitoro. Nato jiwira onantibires iki jawen yoranko ani moxa mentsiskeskaya ikax, jakopi riki jaskati janeta.

Nato paotati moxan raometira non isinyosma itan kikin yora koshi banetai. Jakopira mesko isinbo akai ishton benxoakin. Jainoax, porokan chexaibo itan poko chicho payoti isinribi benxoakai. Jainxonra mesko xatetabo ishtonbires boomai.

Senentiaianbira, non onanti jake neskara jakoinra raobora nato neten noa meniai, jabora niimeran jake, bjax noa raometiresbo.

Seneankin yoia
Nenora
jakoankin jatibi
jawekibo jaskara
ikaibo yoia.

Peokin yoia
Rekena wisha
tsama. Natonra ya
yoyo akai joni yoyo
ati kenmai.

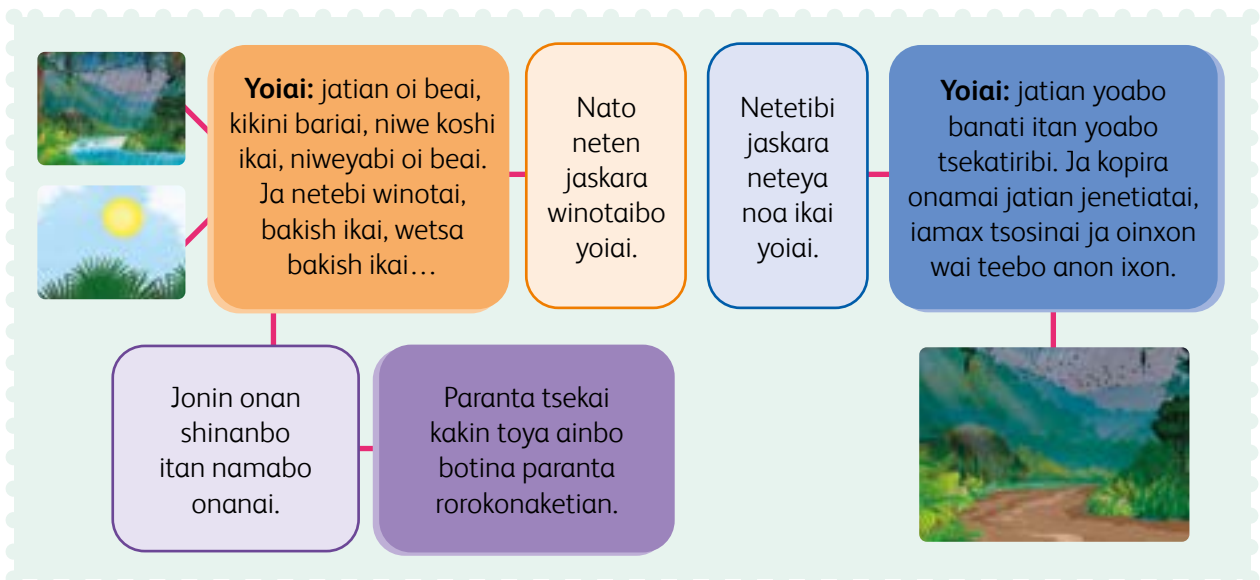
Keyotiaian yoia
Nenora jatibi ja yoiabo
keyotai ikaxbi ichama
join.
Keyonoxonra meniti
jake westiora jan keyoti
joi.



Yoyo aka pekao shinamenon akanwe



- 1 ¿Ja *artículo informativo* ikainko jaweratorin ja jaweki yoikin wishakana?
- 2 Yoka yoinox shinanon akanwe, ¿Jawe shinanxon wisharin jonin nato wisha?
Nato chitemeran ika joibo yoyo axon kirikain wishanon akanwe.



- ¿Nama yoiti jisaribimain iki, jaskara nete ikai, ja baritianin ja winotibo, ja oinxon ja jaweki ikai onantibo, non ikabo, non esebo iamax non axebo? ¿Jawekeskamein iki jabo? Westiorabo yoipakenon akanwe.
 - ¿Nato jawekibo non yoipakeabaonki yoabo banaxon tsekatiain jawebo akai? ¿Jawekeskaxon? Yoinon ikanwe.
- 3 ¿Jawekeskara wishakan wishakanarin nato *artículo informativo*? Ja iketian ashtakan (X) wishawe.

Continuo wisha akanai

Nato wihara tsama tsamakaini joyotabo iki, jaskatax kirika peibo aboxon yoyo ati kirika. pikokana.

Discontinuo wisha akanai

Nato wisha riki pakex pakex ikabo, yoyo akaitoninra jawe yoirin ixon shinanti jake. Jainra non oina kanobo, chitebo, ointibo, wetsaboribi.

Mixto wisha akanai

Ja wisha riki tekipatanboa, joibo tsama tsamakaina meniboxonbi pakex pakex ikatonin tekibaina, ja iki meskó axon joibo menikana.

Yoyo ati 2



Yoyo anoxra noa benxokatai



Yokabo oinax yoyo inon ikanwe jaskaxon non onana shinanbo binox itan jaweboki non onani ixon non shinanon.

- Yoyo ati itan ribijobo oinxon, ¿jawekimein nato wishakan yoiai?
- ¿Nonki ninkata iki wetsatianbo Guna joniboki yoyo ikanai?
- ¿Jawerano jaabomeinki ja jonibo?
- Jaskakin wishakana oinxon, ¿Jawe yoikin wiskanameinki?
- ¿Ninkatikorin jaskakin wishakana non yoyo aka?

¿Minki onana...?

Subtema riki wishakan yoiai seneankin menia joibo, jaskara kopira jatibi wisha tsama ikainkobo itinke. Ja joiboribira non wishati atipanke westiora sustantivonin. Neskara: **Jiwibora** jatixonbi noikanke.



Moa yoyo anon akanwe



- 1 Peokin koshishaman yoyo anon akanwe, kebenoyamakin, jakoni yoyo ikin, kesten, ninkatikon itan jainmashaman, jaskakin wishakanabo oinxon. Iti atipanke: Jaweki winoni yoikin wishakana yoyo ati, jaweki jaskakin ati onamakin akana yoyo ati keskakama iki, ja iki wetsaresibi.
- 2 Wisha yoyo abokinra jaskara wishakan yoiai shinanbo non aboti atipanke. Jainxon meskó yokaboribi abainkin.

Guna jonibo: moatian axeyabo, jakonax niibo itan jato katea jawekibo betan jakana

Guna jonibo riki, akonkin nii noiyabo ixon jameranoa jawekibo koiranaibichoma iki, aribakanai jaomea meskó koshi shinambo bixon nato nete jaskara, jaskatai itan iki kaiboribi onankin. Jaskara ikax ja axebo jatón rekenboibakea bikanabora kikin jakoinki, jaskatax niibo betan jakonax jakanti kopi.



Jaton joi

Guna, jonibora yoyo ikai "dulegaya" joi "jemamea joi" iki ika. Nato join yoyo ikaiboronki jakanke pichika chonka waranka itan kanchis chonka waranka joni.

Onan shinambo

Guna yosibo riki meskó, axebo, esebo, ikabo itan shinambo jatón chini bakebo meniái, ja kopira bakeranonbo itan xontakobo axeekanai jaskaxon nete jaskara iki kaibo shinaman itamax jawekibo oinxon onanti.

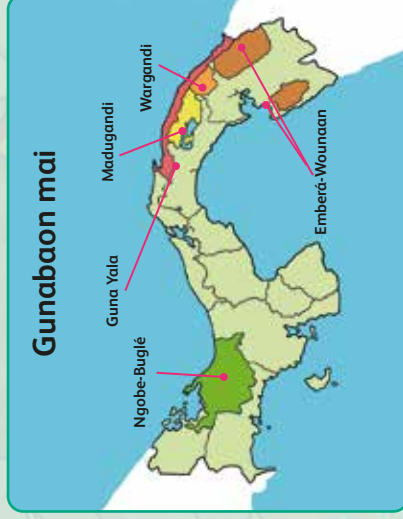
Ja winota

Guna riki, noa keska joniboribi, ikaxbi wetsa join yoyo ikaibo, tuelés, kuna itamax cuna akanai. Jabora peokokana iki Panamá mainkoniox ja pekao jansiskana iki Colombiatinko, nenoax pichika waranka barritabo. Yoirakanai, kimisha pacha waranka jonironki jabo jainoax sokota pacha waranka jemanko jakana.

Jaskati jakanabo

Gunabora Sahila akanaitonin jatón renixonke, esemis, shinan koshia itan jemameax jaskati jakanti jato esei. Jaribake, moatian ipaoni keska jati jato ikinabo, ja akanai "Congreso General Guna" akin, jabaonra mesko shinambo axon esebo pikokanai, ja pekao jato senen amdkanai.

Gunabaon mai



Jaton mesko axebo

Jaton axe riki kikin jakoinrabo, moatian jatón chopá riki "mula" akanai, metsaira ainbobaon saweai, metsadakin kexexon keweakana. Jainoaxra jake bewa, choroni ransati itan meskó pishatabo "Tita main nete itan mawabaon nete" akin janekandai.

Jayatabo koirankanai

Yoinabo meskotai oinxon, niweboribi oinxon itan nai Jamekiantiketian Gunabaon yoiai nete jaskara winoti kai. Oxe oinxon yoikanai basi itamax basima ja jaweki winoti kaibo, jaskaxon jatian yomerati itan wai tee atibo akanai shinankin, jatian anoxon.

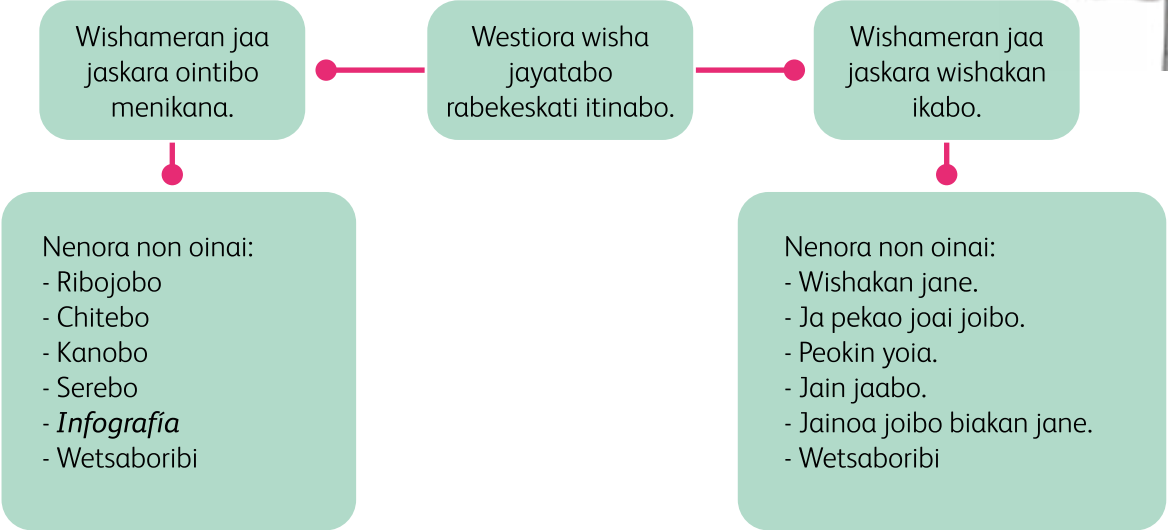
jJakoira onanti!

Gunabaon moatian axebaonra noa shinamai noa jayatabo koiranti. Jaskara kopi riki, jatón esebo betan axebo onanax jabaon apaonikeskaribi ramatian aki noa jakón jakanti.

3 Jakiribi *infografia* yoyo anon akanwe, ja anoxon natobo chibanti riki:

- Infografianin jane yoyo awe, janra mia shinamai wishameran yoiabo.
- Ja “jaweki yoikin wishakana”, ja iki jaki ikai akanai, meraxon oinwe ja wisha jayatabo: wishakan jane, japekao ika joibo, jaskaraton wishakana, ribojobo, wetsaboribi. Jabaonra mia ninkamai ja wishakan yoiabo.
- Jatibi wishainkora jake “wishakan yoiai seneankin menia joibo” jara akanai subtema akin. Jara wishakanai wishameran ja yoi kaibo rekeankin ichama join yoinoxon.

Rama, chite ikainko oinon akanwe rabekekakin wisha jayatabo onanti, jara akanai *paratexto* akin. Jaskarabo onantininra noa akinai wishameran iki kai yoiti imax infografianin ja yoi kai shinanbo.



Shinanon akanwe, ¿jawerin *infografia*?

Infografia riki discontinuo wisha akanai, jainra non oinai jawekibo meskokana, nato: ointibo, kanobo, chitebo, serebo itan wisha pakex pakex ikabo. Ja jawekibaonra noa ninkamai mesko joibo, nenkema ikaxbi oinxon itan yoyo axon icha shinanbo jainoa biti.



Wishakan jane: Nato riki nenkema wisha, janra ninkamai wishakan yoi kaibo, ani wishakan wishara iti jake.

Wishaa napo: Nenora non oinai “wishaa napo”, ja riki *información verbal* akanai, jainoax, “ointibaon joibo yoiaribi”, ja iki, no verbal akanai.

- Wishakan joibo yoia: Maxko wishabo, joibo, jabora meskotai wetsa ointibaon joibo yoiai betan.
- Ointibaon joibo yoia: Natobo riki serebo, kanobo, chitebo, ointibo, ribojobo, wetsaboribi.

Jan aka: Nenora yoiai jan wisha jonin jane.

Jainoa joibo bia: Nenora yoiai jaweranoa joibo biarin ixon. Ja wishaitonin shinan iketianra neno jawe ayamai.



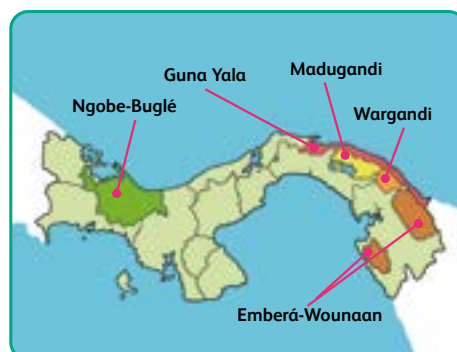
Yoyo aka pekao shinamenon akanwe



Non kirikain yokabo wishanon akanwe:

- 1 Moa jaskara iti shinanon non yoiana, ¿jawe jawekika jaskara jisa non oinai? Jaskaxon non ikon shinana yoinon akanwe.
- 2 ¿Jawe shinanon wishaitonin ja *infografía* akamein iti iki?
- 3 ¿Jawe shinanon wishaitonin nato *mapa* meniameinki?, ¿Noamein akinai *infografía* ja yoi ikaibo ninkatiain? Non shinan yoinon akanwe.

Gunabaon mai



4 Jaskakin wishakanabo onanxon westiora serekan mepinon akanwe.



Continuo wisha akanai.
Nato wihara tsama tsamakaini joyotabo iki, jaskatax kirika peibo aboxon yoyo ati kirika.

Mixto wisha akanai
Ja wisha riki tekipatanboa, joibo tsama tsamakaina meniboxonbi pakex pakex ikatonin tekibaina, ja iki meskō axon joibo menikana.



Discontinuo wisha akanai
Nato wisha riki pakex pakex ikabo, yoyo akaitoninra jawe yoirin ixon shinanti jake. Jainra non oina kanobo, chitebo, ointibo itan wetsaboribi.

Shinan onanxa jonibo itan ja winotai onanabo
Onanxa onanxa shinan onanxa...
Rabekeex shinanbo akax teeti
Kawakawax...
Onanxa onanxa...

- Tee keyonoxon kirikain wishati riki ja kopi jaskakin non serekan mepinabo.

5 ¿Jawebaon ja *infografía* kateaketanaki non oinai? Yoipakenon akanwe.

6 Infografianin janera ikai neskati:

Guna jonibo: moatian axeyabo, jakonax niibo itan jato katea jawekibo betan jakana

- ¿Jawe kopirin ja jonibo moatian axeyabo? Yoinon akanwe infografiainoa joibo yoyo aka shinanon.
- Wishanon akanwe ja kopi Guna jonibo niibo itan jabo kateabo betan jakonax jakana.

7 Oinon akanwe:

¡Jakoinra onanti!
Gunabaon moatian axebaonra noa shinamai noa jayatabo koiranti. Jaskara kopi riki, jaton esebo betan axebo onanax jabaon apaonikeskaribi ramatian aki noa jakon jakanti.

- ¿Nato wisha jawen kateaketanaki non oinai? ¿Jawekopi?
- Nato wishakan yoia oinxon, ¿Jawe kopiki Guna jonibaon moatian axebaon noa shinamai?
- ¿Jawekeskarainki Gunabaon shinan niibo itan jato katea jawekibo koiranti shinanboki mepiai? Non shinan yoinon akanwe.

8 Infografiainra wishai jonin icha joi meskokeskaxon menike. ¿Min shinanaki jakoinki jaskakin akabo? ¿Jawe wetsa jawekibomein min meniti atipanke? Wisha oinxon min shinanai wishawe.

Wishainoa joibo mepinon akanwe

- 1 Nato axeti kano ikainko noa axeabo shinanon akanwe. Chite ikain wishati riki, ¿jawekeskaki non oinai *artículo informativo* betan *infografía*?

Shinan onanya jonibo itan ja winotai onanaibo

Guna jonibo: moatian axeyabo, jakonax niibo itan jato katea jawekibo betan jakana.

Rama, yokabo yoinon akanwe:

- ¿Jaweboki noa yoia ja rabe wishakan?
- ¿Jawe wishameran ja jawekibaonki noa akina ja jawekibo non ninkati? Non kirikain wishanon ikanwe.

- 2 ¿Jawerato axebo shipibaona betan *Panamán* mainko ika *Guna* jonibaonaki jaskara jisaribi iki? Whishainoa joibo bixon kirikain wishawe.

- 3 Non rekenbora moatianbi wain teetaibo iapaonike, ja kopira onankatikanai meskó jaweki winotaibo, jakoankin jaton teebo anoxon. Ramatianra, SENAMHI betan rabexon jaskara ikaibo onankanai, teetaibaon wai axon jakoankin yoabo tsekakanti kopi. ¿Nato axemein Guna jonibaon chibanti atipanke?, ¿Jawe jakomein jainoa bikanti iki? Rabe wishabi kexkeaxon nato yoka yoinon akanwe, neskara chité axon.

Guna jonibo	¿Jaweratoborin jaton jakon jawekibo?
Shipibo jonibo	¿Jaweratoborin jaton jakon jawekibo?

Axeboresti kopi oinmenon ikanwe

Coevaluación riki noa jaweki axeabo onanonxon nobe kirika axeainin noa oinkinti, axetania iketian rarokinoxon. Neskati oinmetininra noa akinai non atibo jakoankin seneanti itan tsinkitax teetiribi non koshiakai.



- 1 Nobe kirika axeabo onion akanwe, itania iketian non rarokinin. Axeti maxkatabo jaketianra non axeamis betan yoyo ixon non shinanti jake ja tee atibo jakoni axeboresti kopi.

Jaskaxon jan onantibo	Nonra nokoke	Nokoibi riki noa	Jaweki non ati iki non shinanabo nokoti kopi
Ja rabe wisha ikainkoniara, wisha jabaon kateaketanabo non merake, paratexto akanaibo.			
Jaskakin wishakana itan ja kopi wishakanabora ja rabe wisha ikainkonia non merake.			
Nonra ninkake wishabaon yoiaibo, jainxonra, ja kopi ja wishabo akana non jato ninkamake.			
Jatibi joibo bixonra westiora shinanbicho non ake non onanabo koshi axon noa jayata axebo, esebo keyomatima kopi.			

¿Jawebo axonki yoyo akin en ninkata?



¡Kikin jakoinra riki! Nonra keyokin yoyo ake, nato kirika ikainoa wishabo. Rama shinamenon ikanwe, ¿jawekeska wishaboki non yoyo aka? ¿jaweboki noa axekana? ¿jawe jakomaboki yoyo akin non nokokana? ¿jawekeskataxti noa axeti iki nato wishabo jakoankin yoyo anox?

Axeti kano

3

Minka: tsinkixon
akinanankin rarebo betan
teebo ati





Ribojobo oinax yoyo inon ikanwe:

- ¿Jaweki non shinanti atipana wai tee ati betan tsinkitax jemankoniax noa jati jaweki?
- ¿Tsinkixon rarebo betan teebo ati ikaiki min jawekeska shinanai?
- ¿Jawe kopiki jakon iti iki non jemankoxon minka akanti?
- ¿Jawe kopiki yoikanai neskara teebo aki, icha jonibo tsinkiti?
- ¿Min jemankoxonki minka aribakanai? ¿jawemeinki ja?

¿Jawe jawekiainoaxki noa axeai peokokanai?

Sepati, rerati, banati itan wai manishketian weneanti teebora jemankoxon tsinkixon akinanankin akanai, jaton kaibobo akinoxon, jara akanai minka akin. Ikaxbira, nato teebo moa jenei iikanai jatobicho teekin itan teemaxon korikinin kopi menikin jonibo axemakana kopi. Nekarabo ointananra axeamis Wasan Kabin kirika axeai ranonbo itan xontakobo yoike, yoyo akanti mesko wishabo, moatian non axebo itan shinanbo mesko teebo akin jaskara apaokani yoiabo, jainxon westiora shinan yoiti kirika anoxon, neskati teekin ja jawekibo non nokoai yoinoxon. Nato tee non akaira non axeti xobón *periódico* pikoainko non niai axonra jemankonia jonibo non meniai yoyo akanti kopi.



¿Jaweki non onanai nato axeti kano ikainko?



Nato jawekibo shinanxon wisha yoyo anon akanwe:

- Joibo ninkaxon tsinkiti jakoankin ja yoi ikaibo ninkanoxon, ja pekao rabe wisha yoyo axon meskó shinanbo bixon jakonrin wishameran yoiabo ixon onanti.
- Wishameran yoiabo ninkaxon ointi jawe jawekiboki jaskara jawekibaon iimai ixon.
- Wishameran jaskarabo yoiabon ninkaxon shinanti, jainxon wisha jaskati ikabo onanti itan ja shinanxon wishaitonin wisha onanti.
- Jatibi tee aka pekao non shinan jato ninkamati wishameran yoiabo jaskara yoinoxon, moabi non onana shinanboki mepinbokin itan non axebo jaskara oinbokin.

Yoyo ati 1



Yoyo anoxra noa benxokatai



- 1 Nato yokabo oinax yoyo inon akanwe non onanabo shinanboi.
 - Wisha jayatabo oina pekao, ja iki, wishakan jane, ointibo, ribojobo, wetsaboribi, ¿Jawemein ja wishakan yoiabon? ¿Jaweki non ati iki tsinkixon wainkonian teebo anoxon?
 - ¿Jawe shinanxonki nato wisha non yoyo akai?



Moa yoyo anon akanwe



- 1 Peokin yoyo anon akanwe non shinanbo wishameran yoiabon betan mepinbokin.

Mai Joshin, *martes* neteya 09 *enero* oxe 2024 baritia

Minka, tsinkitax itan akinanani teeti shipibobaon moatianbi axe

Shipibobaon axe riki tsinkixon wainko yoabo banax jatixonbiribi xaba imati kopi akinanani teeti, yoabo bikanaikaman. Jaskara jawekibo oinxra non koshibo raroai, tsamaxon teebo ati axe jakon ikai oinx itan jaskati jenetima yoikanai.



Minka riki Okaya mainkonia shipibobaona akinanani teeti.

Shinan onan yosibo, yoxanbo, itan koshibora rarokanke jemameax tsinkitax teeti kikin jakon jaweki joi biax. Ja iki Minka, kopi yokakinmabi westiora kaibo tee akinti, shipibo axe jaskara iketian. Jaskara oixonra jainoa *alcaldenin* yoike ja axebo jenetima, ironkiati jake non chinibakeboribi jaskati teeti axeakana yosibaon ese jainres keyotima kopi.

MINKA: Ja riki westiora tee aki tsinkitax akinananti. Shipibo jonira jaskatai merabexon ishton tee keyoti itan koriki potatima kopi.

Jonin janbicho tee akaitian oinreshamakin akinkanai wetsatian jabiribi akinshokokanti kopi, jaskara iketian jawe kopibi yokayamakanai ja akinkin, moatianbi jaskara ijoke, iboke ramatiankamanbi.

Jaskara iketianra Koriaka jeman *pista* inontian Elías Diaz Hoyos Ipariankonia *alcalde* ixon yoiai, neskakin: “Nato riki moatianbi non rekenbaon axe jaskati teeti shinaxon akana, jaskara iketian tee aki akinanani jenyumakanwe, jawe

Onanon akanwe...

Noticia riki westiora wisha ikon jawekibo winota, ramabi ika itan jonibaon keenshaman iketian ja yoinoxon akana.

Noticia yoinoxon wishakana joibora iti jake ponté itan ninkatibires, wetsa joninbires ja yoiai joibo ninkati senen.



Onanon akanwe...

Jatibi noticia riki meskó jawekibo yoiai. Yoiti kopi nato yokabo shinanxon yoawe:

1. ¿Jawe? (winota)
2. ¿Tsoa? ¿tsoabo? (ja ikabo)
3. ¿Jawetian? (jatian jawekibo winota)
4. ¿Jawekeskatax? (jaskatax winota)
5. ¿Jawekopi? (ja jaweki kopi winota)
6. ¿Jawerano? (jain winota)

teebires ibanon non kaibobo akasai, jaskataxra noa jonibo wai xabashamanyabo iti iki, jaskaxon non rarebo betan meskó yoabo jawekiaki noa jakanti kopi”, akin yoiai ranoman jato shinamakin. “Nato *pista* riki jainxon non ointi kikin jakon ichakeax teeti, oinwe, tsinkixon meskó teebo axon non ake basima non jeman baritia senenaitian meskó teebo, tsoabi non soro meniyamake, non rekenbaon apaonikeska jaweki, jara akanai minka akin”, akin yoiai Felipe López Córdova, jemamea koshin. “Minka riki nona tsinkiti, akinananti teebo atinko, non chiní bakebaonra neskarabo onanyamake jakopira non onanmati jake nato axebo keyotima kopi, iki ikai *José Pérez, teniente gobernador*.

“Kikin jakon axe riki nato, jawetianka minka jai jatikaxbi noa jain boax akinanankanai, wetsapari akinkanai ja pekao wetsabo, ikaxbi ja iki korikinin kopi atima, jaskaxonra ishton non teebo ati kopi, rama non oinaikeska, nato noeshaman atsa xeati non xeai, ja iki tsinkixon non atsa bana kopi noa jayata, itan rama non xeakanai non pishta iketian”, akin noa yoiai westiora jemamea jonin. Jatibi joibo ninkata pekaora *alcalde* bakeranoman jato yoiribai, tsinkixon teebo ati iketian jato akinti, ikaxbi keshankanti jake jawekiati iamax ja xeati jato meniti kopi. Jainxon yoiribiai minka tee jenetima icha noa akinai kopi, itan noa shipibo jonibo tsinkitax jai jenetima.

¿Minki onana...?

Minka riki non rekenboan apaoni jaweki, tee ati iketian jemamea jonibo tsinkiti akinanankin tee ati kopi. Tsonki ja akai jainra jatibi joni bokanti jake, ja iki minkan teeti jaweki.

- 2 Jakiribi rabe itin yoyo anon akanwe. Yoyo abokin meskó joibo ninkatiriki nato yokabo abokin: ¿jaweki winota? ¿tsoaki ika?, ¿jaweranoki winota?, ¿jawetianki winota?, ¿jawekeskataxki winota?, ¿jawekopiki winota? Ja yokata non yoiai joibora meskó jisabaon non sikai.
- 3 Non onanyama joibo westiora torokan xeponon akanwe. Ja pekaora ja yoi jaskataibo benaxon non onanai. Meratikoma iketianra diccionario ikainko non benai iamaxon axeamis yokatai.



Yoyo aka pekao shinamenon akanwe



- 1 Onanon akanwe jawerato mebi chitemeran itinaki ja iki. Ja onanxon westiora serekan mepinwe.

Mai Joshin, martes neteya 09 enero oxe 2024

Minka, tsinkitax itan akinanani teeti shipibobaon moatianbi axe

Shipibobaon axe riki tsinkixon wainko yoabo banax jatixonbiribi xaba imati kopi akinanani teeti, yoabo bikanaikaman. Jaskara jawekibo oinaxra non koshibo raroai, tsamaxon teebo ati axe jakon ikai oinax itan jaskati jenetima yoikanai.



Minka riki Okaya mainkonia shipibobaona akinanani teeti.

Ointibo:

Ja riki joi yoiaibo rebeskin oinmati kopi wishaitonin meniai.

Wishainoa ointi yoiai:

Ja riki ja wishameran ika ointibo naman yoiai joibo.

Wishakan jane:

Nenkema joi ixonbi ja winota jaweki kikiankin poakamai. Yoyo akaibo kenmati kopi menikana.

Wishakan jane pekao joai joibo:

Ja riki noticianin jane pekao wishakanai joibo, janra ja shinanbo shokores nenke akai.

Wishakan jane pekao joai joibo:

Neno riki ichaman join ja wishaitonin onamakasai yoia.

Shinan onan yosibo, yoxanbo, itan koshibora raroanke jemameax tsinkitax teeti kikin jakon jaweki joi biax, ja iki Minka, kopi yokakinmabi westiora kaibo tee akinti, shipibo axe jaskara iketian. Jaskara oixonra jainoa alcaldenin yoike ja axebo jenetima, ironkiati jake non chinibakeboribi jaskati teeti axeakana yosibaon ese jainres keyotima kopi. MINKA: Ja riki westiora tee aki tsinkitax akinananti. Shipibo jonira jaskatai merabexon ishton tee keyoti itan koriki potatima kopi.

Jonin janbicho tee akaitian oinreshamakin akinkanai wetsatian jabiribi akinshokokanti kopi, jaskara iketian jawe kopibi yokayamakanai ja akinkin, moatianbi jaskara ijoke ramatiankamanbi. Jaskara iketianra Koriaka jeman pista inontian Elías Diaz Hoyos Ipariankonía alcalde ixon yoiai, neskakin: "Nato riki moatianbi non rekenbaon axe jaskati teeti shinanxon akana, jaskara iketian tee aki akinanani jeneyamakanwe.

Seneankin joibo yoia:

Nenora noticia meran jatibi winotabo noa yoiai.

2 Nato chitebo ikainko noa yokakanaibo non kirikain yoinon akanwe.



- 3 Rama oinon akanwe “*corta mañana* akanai” betan “Minka”. ¿Ja rabé jaskati teetiki jaskara jisabires iki iamax ikama? Non jaskara onanabo yoinon akanwe.
- 4 Xawan Nita betan Panshin Katera westiora waia iki, jainra teekanai meskobo banai. Jato rabela raroshaman ikanai minka aketian jemankonia jonibaon wai orokinkana kopi. Jatón jemankora jonibo tsinkitax akinanani teekana, wetsatianbo jatoribi akinkanti kopi koriki shinanyamakanai. Min shinana, ¿Jaweskataxki nato ranon rabé jatón jemameax yoaya banekanai?
- 5 Jawe shinanxomein pishtankoxon alcaldenin neskara joibo jato yoiai:

“Nato riki moatianbi non rekenbaon axe jaskati teeti shinanxon akana, jaskara iketian tee aki akinanani jeneyamakanwe, jawe teebires ibanon non kaibobo akasai, jaskataxra noa jonibo wai xabashamanyabo iti iki, jaskaxon non rarebo betan meskó yoabo jawekiaki noa jakanti kopi”.

- ¿Jakonrin iamax jakonmarin alcaldenin noa jaskakin yoiaibo? ¿jawekopi? Ja kopi non jaskara shinana yoinon akanwe.

Yoyo ati 2



Yoyo anoxra noa benxokatai



- 1 Non onana jawekibo shinanti kopi nato yokabo oinax yoyo inon ikanwe.
 - ¿Wetsatianboki non ninkata iki *Náhuatl* joniboki yoyo ikanai?
 - ¿Nonki onana wetsa join yoyo ikai joniboribi?
 - ¿Jawe shinanxon jonin akamein iti iki nato wisha?
 - Wishakan jane oinxon jaskara iti jisabo shinanon akanwe, ja pekao yoiti riki ¿jawe yoiarin nato wishakan?
 - ¿Jawekeskamein iti iki nato jonibo?
 - ¿Tsoabo shinanxon akanammeinki nato wisha?

Rabe minotoya riki noa ja wisha ointi, wishakan jane yoyo ati, jawetio nenkerin ja wisha ixon ointi, jaweti tsamayarín itan non keen joiboki jaa ixon ointi.





Moa yoyo anon akanwe



- 1 Rabekeax yatanananon akanwe non peokin yoyo anon. Yoyo abokin wishameran yoiabo ninkaxon non onanabo betan tsinkiti riki non shinanbo animanon.
- 2 Yoyo abokin wishainoa joi tsamatabo nomiro meniti riki, jaweti tsamarin ixon non onanon.
- 3 Yoyo akin jonin ja shinanxon wisha nokoxonra non onanti akin tawishai.

Wishainkonia jonin jashaman shinankin wisha (*tesis*) onanoxonra nato jawekibo non shinanti jake:

- Peokin yoia ikainkora ja joibo itinke.
- Ichama joi ikaxbi ninkatibires ichankonia katota.
- Ja ninkaxon mesko shinanbo akanai.
- Jaya keyonoxon ja joiribia yoikanai.



Náhuatl jonibaon axe keyomatima shinanai

Zitlala mainkonixra peokota iki *Náhuatl* jonibo jai, jaton axebo, esebo itan ikoanka jawekibo koiranax iibeirankana nenoax basimacha. Jaskara ikenbi, ramatian, jainmashaman jaton ikabo moa jenei iikanai, moatian tsinkixon tee apaokani *Tequio* akin janekana moa yamatanike. Nato jonibo jaton axeya, kikin basibires jaskara iibeirankana iki, akinanankin teebo aki jaton rarebo betan, ikaxbi icha jaton rekenbo tantikana iki, jainxon chinibakebaon chibanyamakin jaton axebo iresa akana iki, jaskarain, jaton axebicho keyotama jan yoyo ikanai joiribi keyo keyokainai ramatian, jaskara ipatanboax náhuatl jonibo tsoabi yamati atipanke.

Tequio iki ika riki *náhuatl* jonibaon join ika tequitl, jaronki ikai “teeti iamax jaweki meniti” iki. Ja axeronki joxo jonibo jatoiba nokotama inontian jatixonbi akanai ipaonike, tsinkitax jatokeaxbi teeti, jaskati teexon ani jemabo pikoxon mesko xobobo akana iki. Jaskaxonki apaokanike jaton maiboribi koirankin wetsabaon bichinaketian (Pineda, 2022). Jaskara ixon *Tequio* yoikanai jonibo tsinkiai, akinananti itan noimisti shinan akin, jaskati teekin jakon jawekibo merakanai kopi. Jaskara ikaxbi, ramatian jainmashaman keyotai ja axebo, wetsa jonibaon axekan moa ibotankanai kopi, jaton shinanribi wetsaori akanai wetsa axebo oinxon jato jayatabo **omisti** akin.

Jemankonix joxo jonibaon jemanko bokanai kopira ja jonibo icha paskekanabo jake, moa wetsanko bokana kopi, moatian tsinkitax japaokani keskama itan ranonbaon wetsabaon axekan ikin tsinkitax teeti axebo moa pekaori akana iki ramatian.

Onanon akanwe...

Artículo de opinión

riki wishaitonin shinan jaskara iketian ninkamanoxon wisha, jara akanai, texto argumentativo akin. Nato wishakanra yoyo akai joni keenmai ikon joibo yoixon.

Yoyo akin joibo tsamata ikainoabo jakon joibo tawishnon akanwe, ja pekaora non joinbi non ninkatabo yoiai ja wisha patax, nenkema join wishakin, nato jaweki axonra non onanaa jaskara non shinanaibo.



Joibo
wetsa joibo betan
tekimaibora akanai
conectores akin,
jabaonra ninkatishaman
iimai ja yoikaskin
wishakanabo.



Joibo onanti

omisti. Jawekinin
keentima.

kaya ati. Yosmaketian
koshi ati.

tequio. Náhuatl jonibaon
tsinkitax teeti janeai.

Mesko jawekibo ramatian pikotaitoninra neskaraboribi iimai, joxo jonibaon jemankobo weixon korikinin jawekibo atires jato shinamaitian **Tequio** moa iresa akanai. Jaskara ikax, jatibiatian ranonbaon jaton axebo chibanyamakin nato neten meskobo jokonbotanitonin tsaiyares jao botires shinankanai.

Wetsa jawekiribi iki apo iamax koshibaon meskó join yoyo ikaibo jaton joi keyonaketian akinti ikaxbi ayamakanai, iresa areskin, jaskara kopi iki axebo, esebo, ikabo itan ikoankaibo keyotai, jatian wetsabaon esebo chibamakin jakoinra janbires jato tsaiya ikax.

Zitlalainoax Tequio keyotaironki jaimashman iikainai, jemamaex jokonkanaibo, wetsabaon axekan ikanaibaon apobaonbi jaton axebo koiranti akinyamabaon akonbireskin ja jonibo ramiake, jato jarespariti ikebi moa yamai iikanai. Ja jonibaon axebo keyotai jakiribi kaya aribatira ikonbires ishton atikoma jaweki iki, jaton jemameax pasketax ocho jeman boxon wetsa axebo oinxon shinanbo wetsamakanaiakeskaribi, jaskara kopi shinamexon koshi shinanxonpari **Náhuatl** jonibo jakiribi jishtimakanti atipankanke.

Senentiainbi, jakon riki jemankoniax wetsankobo kati ikaxbi jaton axekaya jenetima shinankanara jakoinra iti iki. Jemanko japariabo, jaton korakabo itan apobo shinamekanti jake jakiribi mesko axebo **kaya ati** kopi; ranonbaonribi shinankanti iki **Tequio** jenetima, jaton rekenbo jaskati japaokani iketian. Jakiribi yoiribiai, jointiabi shinamekanti, keenshamankin jatibi jato jayatabo tanakin jishtimakanti kopi, jaskataxparira iribati iki **Náhuatl** jonibo nekeakeribi itan tsinkitax teeti peokoribi, akinanani jakanti kopi.

Tomado de El tequio, tradición y costumbre comunitaria en las comunidades Náhuatl en Zitlala Guerrero. José Alfredo Pineda Gómez Cuauhtemoc Francisco Pineda Muñoz

- 4 Ati iketian jakiribi yoyo anon akanwe, ikaxbi ramara nonbicho ati jake. Yoyo abokinra non tawishai jan wishabo tekimai joibo, jabo riki “ja kopi ja jaweki winotai yoiabo”, jara akanai *conectores de causa* itan *consecuencia* akin.



Oinon akanta, neskara jisa riki ja kopi ja jaweki winotai yoiabo. Ja onantinra noa akinai wishabo yoyo akin ja yoiabo ninkati.

Ja kopi ikaibo:

Ja kopi, ja iketian, jan ima, jaskara ikax, jaskara iketia, wetsaboribi.

Yapara paxashaman iki ramabi **yomerakana ikax**.

Ja jaweki winotaibo

Nato kopi, ja kopi, jaskara winoke, keyotianra, jaskara ikax, ja jawekibaon imara, jaskara kopi, wetsaboribi.

Isabo riki niimeranoa bimibo piai, **jaskara kopira**, mawayamakanai.

¿Minki onana...?

Jan joibo tekimai “ja kopi ikaibo”, ja iki (*causa*), janra yoiabi ja kopi jaweki winotai. Jatian, jan joibo tekimai “ja jaweki winotaibo”, ja iki (*consecuencia*), janra yoiabi jawekinini iima ja jaweki winotai.

Wishakinra ninkatikon iti kopi jokoinki jan tekimai joibo non meniti. Jabaonra noa akinai wisha yoyo axon ninkati itan jokoankin non wishati.





Yoyo aka pekao shinamenon akanwe



- 1 Onanon akanwe jawerato mebi chitemeran itinaki ja iki. Ja onanxon westiora serekan mepinwe.

¿Quechua join yoyo itiki non jato teati ja?

Wishakan jane

Jaweki wishaitonin shinanai jara neno wishai.

Keyotiaín yoia

Nenora wishaitonin jaya keyonoxon jakiribi joibiai jawen shinan, jara akanai conclusión akin.

Quechua joi riki non rekenbaon noa jenexoni wetsa jawekibo xewinmatan noa jan keenti.

Por: Hugo Carrillo

Jonibaon jaskara shinana jakon iketianra westiora koshi kirika apo menikanke quechua joi jatibi xobonko axeakanti iki ika. Ibanon nato kirika non nia wetsa oxebo joaitonin Congreso de la República menikankin abakanon oinkin.

Jaskara shinanxon non kirika meniara jeen akanti jake, quechua joi non rekenbaon noa jenexonkani ikonbires jakon kopi. Ikon riki, quechua joibicho riki ramakamanbi japaria. Ja kopira jan yoyo ikinbi wishati non jeneti yamake. Jainoax riki nato shinan pikotai, quechua joi jatibo axeti xobonkobo axeakin non joi non keyomatima iki itan non ika jawekiboribi jatibitian jatiki noibabi.

Ja kirikara iresa akanti atipanyamakanke, noa jaskara jonibo ikax non axebo oimai ikasaitian tsonbi noa iamawe ati atipanyamake. Noaribi iki mesko jawekiabo iti, jaskara kopi jatibi jonibo, roktoroto, axeamisbo,

jonibo meskoain teetaibo yoyo ikanti jake quechua join, keyomatima kopi.

“Jaskaribira, quechua non onanti jake nato mai non noia rakosh ati kopi”.

Jaskaribi, *quechau* noa axeti jake nato mai non yoia rakosh ati kopi itan neno noa jaabo noiananax jakana wetsa mainkoniabo oinmati kopi. Nato joi riki non rekenbaon onanshinan itan esebo, axebo, non ikoankaibo bochoya; onan shinanbo nato nete ratemai ikax, ja iki, jaskaxon jiwibo rae ati jawekiati betan jan raometi, jaskakin yoabo banati itan wetsaboribi.

Jatibi en yoipakea kopira, jakoinki quechua joi axeti kirika axeai ikax. Jaskaxonparira non Perú akonkin non noiti iki.

Ikoanmati joi

Ja riki mesko ja kopi ikoanti joi wishaitonin meniabo ja kopi jan yoiaibo non ikoanti kopi, jara akanai argumentación akin.

Jawen shinan

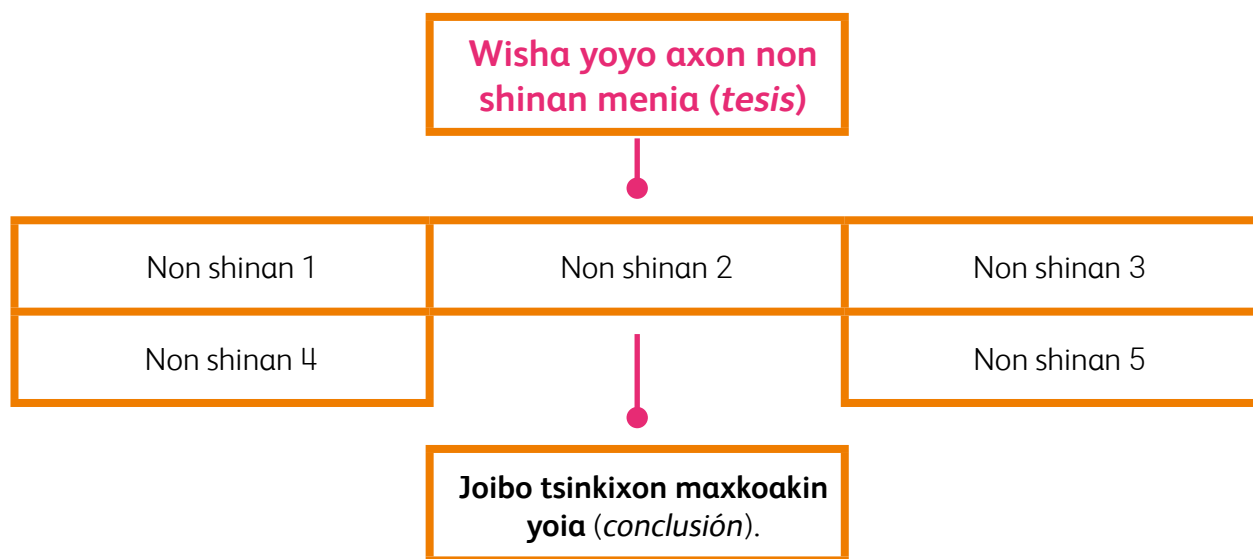
Ja riki wishai jonin shinan ja kopi jaweki jato ikoanmati joibo, jaraG akanai postura akin.

Peokin yoia

joibo Ja wishameran yoi kai joibo senboaxon nenkema join yoia, jara akanai introducción akin.

Tomado de: Cuaderno de nivelación de competencias comunicativas ciclo IV. Minedu. 2019

- 2 Yoyo axon non joibo bia ikainoa shinanxon yokabo yoinon akanwe non kirikain.



- 3 ¿Jaweratorin wishaitonin shinan ja *Tequio* tee ati yoiainko?
- 4 ¿Jawebo kopiki *Tequio* tee ati moa keyoti iitai náhuatl jonibo ikainkonixax?
- 5 ¿Jaweki winoti atipana non axekan iki noa jeneketian? Kimisha jaskara winoti atipanabo yoiwe.
- 6 Ja wisha ikainoa, ¿Jawe yoiki ikai nato joibo neskati?

“...ranonbaonribi shinankanti iki *Tequio* jenetima, jaton rekenbo jaskati japaokani iketian. Jakiribi yoiribiai, jointiabi shinamekanti, keenshamankin jatibi jato jayatabo tanakin jishtimakanti kopi, jaskataxparira iribati iki Náhuatl jonibo nekeakeribi itan tsinkitax teeti peokoribi, akinanani jakanti kopi”.

- Rama, rabe min keenshaman joi wishainoa katowe, jainxon rabé yoia joi ja joikan wishawe G.

- 7 Wishainoa nato nenkema joi non bia yoyo awe:

Ja jonibaon axebo keyotai jakiribi kaya aribatira ikonbires ishton atikoma jaweki iki, jaton jemameax pasketax ocho jeman boxon wetsa axebo oinxon shinanbo wetsamakanai keskaribi, jaskara kopi shinamexon koshi shinanxonpari *Náhuatl* jonibo jakiribi jishtimakanti atipankanke.

- Mia *Náhuatl* joni iwanxonmein, jawebo min akeanke. Rabe min shinan wishawe min jato ikoanmanon.

Wishainoa joibo mepinon akanwe



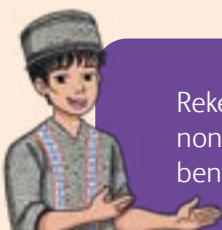
Reken chite ikainko wishabo yoyo akainkonía shinanon akanwe ja jisaribi yoiai jawekibo non wishanon (*semejanza*), jainxonra ja namamea wetsa chite ikain jawekibo wetsaresibi non merabo wisharibiai, jara akanai *diferencia* akin.

	Minka, tsinkitax itan akinanani teeti shipibobaon moatian axe	Náhuatl jonibaon axe keyomatima shinanai
Ja jisaribi		

	Minka, tsinkitax itan akinanani teeti shipibobaon moatian axe	Náhuatl jonibaon axe keyomatima shinanai
Wetsaresibi		

Westiora *artículo de opinión* wishanon akanwe

Nonra yoyo ake westiora *artículo de opinión*, rama jaribi wishati riki, axonra *periódico* mural ikainko non jishti akai abakanon jeman jaa jonibaon yoyo akin. Ja tee peoti kopira non axeamis jaskakin wishakin peoti noa akinti non yokatai.



Rekenra ja atibo non shinanai, ja pekaora non wishai senentianbira jakonrin ixon non oinai. Jainxonra nobe kirika axeai non yokatai non akabo oinxonti non wisha benxoaboti kopi.

Axeboresti kopi oinmenon akanwe

- 1 Noa axeabo oinax shinamenon akanwe ja nokoabo non onanon, ja pekao, axeamisnin akina noa maxkata ikabo merati riki axeboresnonxon ja atibo non shinaxon.

Jaskaxon jan onantibo	Nonra nokoke	Nokoibi riki noa	Jaweki non ati iki non shinanabo nokoti kopi
Rabe wisha yoyo akinra jakon joibo meraxon wetsa joibo betan tsinkixon shinan bixon jawekibo jakoankin ninkake, ja ati kopira bena joibo non bike ja yoi jaskataibo ninkaxon wisha ja yoi jaskatai non ponteti kopi.			
Westiora jaweki kopi jaskara jawekibo winotai wishameranoa oinxonra non ninkake ja yoinoxon jonibaon yoyo ati wisha.			
Yoyo aka pekaora non shinan yoike wisha jaskati ikabo oinxon, ja jawekiabo itan wishaitonin ja shinaxon wisharibi ninkaxon.			
Wishameran yoiat joiboki jakoanki ixonra non shinanaibo yoike, non axebo itan moabi non onana shinanbo betan rabemaxon.			

¿Jawebo axonki yoyo akin en ninkata?

- 1 ¿Yoyo akin peoamabiki jawe jawekibo non aka?, ¿jabaonki noa akina ja rabé wishabi yoyo akin ninkati?
- 2 ¿Jakonrin wishakin joibo jan tekimai maxko joibo (*conectores*) non meniti? ¿jawekopi?
- 3 ¿Jawerato tee atiki atikomacha iká? ¿jabi anoxonki jawebo non aka?
- 4 ¿Jawe jakon jawekiboki noa axekana ja rabe wishabi yoyo akax?

Axeti kano

4

Kochi kai axon maroti itan jabi jawekiati





Ribojobo oinax yoyo inon ikanwe:

- ¿Non keenrin kochi nami piti?, ¿jawe kopiki axeti kanon jane neskatai: kochi kai axon maroti itan jabi jawekiati?
- ¿Ramakamanbiki non rekenbaon apaonikeskaribi akin yoinabo kai akin non akai?, ¿jaskarabiki non ati iki iamaxon wetsaresibi atirin?
- ¿Kochi kai akax marotimein jakon iti iki jemameax jonibo jaskatax korikiati kopi?, ¿Jawekopi?

¿Jawe jawekiainoaxki noa axeai peokokanai?

Ramatianra shipibo joinibaon jemankobo ichama iki kochi kai akax jakanabo, akinra akanai jaton akatoninbiribi, ichama itan mesko rao jan ishton animati, xoamatibo ayamakanai, jaskatax jain marotian boax kikin kopi marotibopari yamake, jaskara iketian, ¿jaskaakin kochi kai akinmein jonibaon icha koriki biribati iki?, ¿jaskara kochibo maroxomein jan jawekiakaibo non isin menitima iki? Nato yokabo yoiti kopira mesko wisha ja jaweki yoiaibo non yoyo ati jake, ja pekaora westiora *infografía* non akai, jainra yoiai jakoankin kochi kaiati jakon, jara non jishti akai jeman xobonko taxnanxon, abakanon yoyo akin.

¿Jaweki non onanai nato axeti kano ikainko?



Nato jawekibo shinanxon wisha yoyo anon akanwe:

- Wisha icha mebiabo ikainko jawekeska akin joibo wishakanarin ixon onanti.
- Wishakana oinxon ja yoia iti jisa shinanti, ja pekao ja jayatabo jayatabo meraxon wishai jonin ja kopi wishabo yoiti.
- Joibo ikoanmati betan joibo yoiti wisha yoyo axon ja yoiaibo onanti.
- Wisha ikainko jaabo oinxon ja kopi wisha jonin aka onanax shinameti non axebo itan onana jawekibo tsinkixon.

Yoyo ati 1



Yoyo anoxra noa benxokatai



¿Minki onana...?

Yoyo akinra wishain itina icha joibo non merai, jara kanai *explícita* akin, ikaxbi jabicho atima iki, aribati jake non oinyamai iamax jishtima jawekiboribi shinanxon onankin. Wishaitonin nekebi jishtiyamai joibora akanai *implícita* akin, shinanxon ninkatibo.

1 Nato yokabo oinax yoyo inon ikanwe, jainxonra jaskara iti jishabo non shinanakanai.

- ¿Jawe joinaboki non rarebobaon jemankoxon kai ati iki?
- Wishakan jane oinxon, jaskara wishaya, itan wetsaboribi, ¿jawe yoiai iti jisarin ja wishakan?
- ¿Jawe shinanxonki ja wisha non yoyo akai?



Moa yoyo anon akanwe



2 Peokin yoyo anon akanwe, ikaxbi rekenpari nato jawekibo ointi riki:

- Nato joibora pikoke westiora yoyo ati kirika wisha ikainkonía. Nonra onanke, *noticia* non joibo ninkati jake neskara yokabo abokin: ¿**jaweki** winota? ¿**tsoaki** jain ika? ¿**jaweranoki** winota? ¿**jawetianki** winota? ¿**jawekeskataxki** winota? ¿**jawekopiki** winota?

Okaya mainkora shipibobaon kochi kai ati tanakanai

Tita Rosa, shipibo ainbora ike neskara yoinabo kai ati tee ati jawen bakebo betan peoa.

Okaya paro kexa, weaman iamax tae chichobo icha shipibobaon jemabo jake. Ja jonibora moatianbires mesko yoianabo kai aki japaonike, jaskara ikax ramatianbi japarikanke jan teekanaibo, rarebo betan jaskatax jati shinanxon akanabo. Westiora tee akanai riki kochi inaati, jara aniketian jawekiakanai, wetsatian maroxon korikibo biti kopi. Jaskara ikebira, ja tee akaibo apon jato akinyamai, ja kopi, jakoankin yoinabo kai ayamakanai

Pikokana el 08/01/2024 09:47 a.m.

Coronel Portillo provincia ikainkora Okaya janeya mai jake, jain riki shipibo jonibo jaa, jabora kochi kai ati teebo peoi ikanai. Kai akinbi ichama akanai, wainkonia yoabo iamax xobonra jawekibo pimakinres animakanai jaton yoinabo. “Tita Rosan, nokon wetsabo betan nato tee akin peowara jakoinki, nonra oinai Saulnin bake reken ixon icha akinai, jainoax jatibi rarebo tsinkixon pichika waranka koriki seneanxon kochi beshebo bikanara raroti iki. Yoinabo noiya itan jabo kai atin keenshaman ixon riki nokon titan nato tee peowa”, akin yoiai Edinsonin, jawen bake chini ixon.

Nato tee peokana riki rarebobires tsinkixon Akinanakanti bawanixo jemankoxon akana. Kochi maxkobo marokin bixonra peokana iki kai akin; moa koriki senema iketian jawekiati texeabo betan wainkoni yoabo bixon jawekiamakania jaton yoinabo. Jaskarainoax, moaribi anikanketian jawekiatinin iamai peokokana iki, jawekiati yamaketian pikin itan korikibi maxkairax maroi. Nato riki kikin ani noticia, shipibo jonibo kochi ina akax maroi peokokana kopi.

¿Jawekopiki yoiai yoinaboribi aniketian jawekibaon maxkayamai mato peokokani?

Ja yoka riki Saúl non akai, baketianbi jawen tita yoinabo koirankinai joni itan jawen keen tee. “Jaskarara non yoiai: Rekenpari, jainoa non jawekiatibo biai kopi, ramara noa jawekiatinin iamakanai moa ikatiakeskama. Ja pekao riki, yoinabo maroxon jawe yamairaketian iamax rarebo isinaitian jan benxomati yoina maroxon non koriki biai kopi, ja yoinabo ikainkora koriki itinke, neno ja biaibo jocketian iamax mai joshiaian boax maroxon bitires; senentianbi, ja korikinira noa kenyorai jawekibo non biai, jaskara ikax jake noa jaki chipotai, moara noa jayaoma ipaonike”.

Senentianbi yoiai, nato tee atironki kikinbires koshi iki, janbiribi meweta iti jake, korikiribi jain noa keenai jan yoinabo koiranti itan icha piaribi iketian, mesko raobaon akinmabi netetibi piti maxkamati yamake jakoni aniti kopi. - “Nato teera non peowa iki 2016 baritianin pichika kochi bake bixon, ramara moa kaitania iki, jarake ichairama ikaxbi jawetitani. Ja jakonkaya riki noa atsa, paranta itan xeki waiya jaskara shinanxon non akabo, jainoara yoinabo non piti bixonai. Ja kopira en yoiai non koshibo, akinkanti neskara tee Akasaibo, korikinin iamax jaskaranin teeti kirika axekana wirakochabaon oinxon jakoankin yoinabo animakanti kopi” -akin yoai Saúl, jaskaraton teeti peokota ixon.

- 3 Nato *noticia* yoyo aka pekaora, jaweti joni jan wisha yoyo akabaon jaton shinanaibo yoikanke, jaton shinanaibo wishakin jain jaskarabo paninti ikainko.

Onanon akanwe...

Comentario de opinión riki westiora *texto argumentativo* jonin jaweki yoikin wisha yoyo axon ninkata pekao jawen shinan jaskara yoikin wishakana.

Jawetianki *comentario de opinión* westiora jaweki yoikin non akai, non shinanti jake jatibima riki non yoiai joikan keenaibo, jabora non jninkaresti jake jawe ayamakin, jakoanxonres non shinanbo yoiti riki abakanon jan keenaibaon ninkakin.



Ja wisha yoyo akabaonra yoiai

Kikin jakon riki en yoyo aka, ochó ika jemamea jonibaon jaskara teebo akai, jarake jaskaakin jaweki ati shinanaibo, ikaxbi ichama, jato riki koriati shinanaitanibo, jaskatax jaton rarebo betan jakon jakanti kopi apon akinamabi. ¡Kikin jakon, ja jonibora en rarokinai!

Soi Weni:
Otocoro

Jakon riki en yoyo aka nato jonibaon peowa teebo, ikaxbira, ea ratetai jaskara tee ati onan wirakochabaon jato akinyamaitian itanribi ea yokakatai, ¿jawekeska yoinabomein iki, ja kai akanaibo itikeskabi akin ayamakanai ikax? Janra ea shinanmai (jaskara iamapain riki) ja yoinabora jakoankin kai akana keskama iki itan kopimaribi marokanai. Jatibira noa jakon jaweki keenai ikaxbi jakon tee anon akanwe.

Sanken Beka:
Jepe Ian

Ikon riki jakon ochokeaxbi non rarebo betan korikiati shinanti, ikaxbi, jawekopi yoinanin ja jawekibo non biti iki. Enra shinanai, koshibaonra yoinabo retetima joibo pikoa iti jake, noibatishoko ikebi akanai jabo retekin, noakeskaribi jakasainbi, yoinabo ramiatira moa keyoti jake. Wetsa jawekiribi, jawe isinbobira non biti atipanke jaskara jawekiakai yoinabo pixon. Jiria jawekibo retekin jenenon akanwe, jawekiakin wetsa jawekiatibo benati riki yoinabicho akama ibakanon jakon jai.

Pexe Nita:
Jonin Paboro

- 4 Jakiribi yoyo anon akanwe. Yoyo abokin wishain jaskara winotaibo yoi yoibainai joibo tawishti riki, ja rabe (2) itin yokataibo non yoiti kopi.
- 5 “Ja wisha yoyo akabaonra yoiai” iki ikainko nokoxonra yoyo axon jaton shinan wishakanabo non tawishai.

Wishain joibo jishtima itinabo ninkatikoma iketianra, jakon iti iki nato jawekibo ati, peokin non aka atikomacha ikai ikenbira tanakin non atikon ati jake. Wishain jishtima itina joibo ninkati kopi nato jawekibo anon akanwe.



Ja chibanti 1: Joibo nokoxon onanti ati riki.
Iti atipanke neskara:
Icha kochira mawatai itimaibi.

Ja chibanti 2: Ja joibo meraxon onanti akara moabi non onana shinanabo betan non kexkeai, jaskaaxonra non shinanai.
Iti atipanke neskara:
¿Jawekopi kochibo mawataiki non onana? Shinanon akanwe.

Ja chibanti 3: Rama, nato yoka kewinon akanwe, ¿jawekopi kochibo mawataiki non onana? jaweti icha joi inonbi meniti riki.

Iti atipanke neskara:

- Jakoankin jawekiyamai oshiax.
- Ja jawekiakaibora iti atipanke mawati raoya meskoa.
- Chixo isiman yatanara iti atipanke.
- Wetsaboribi.

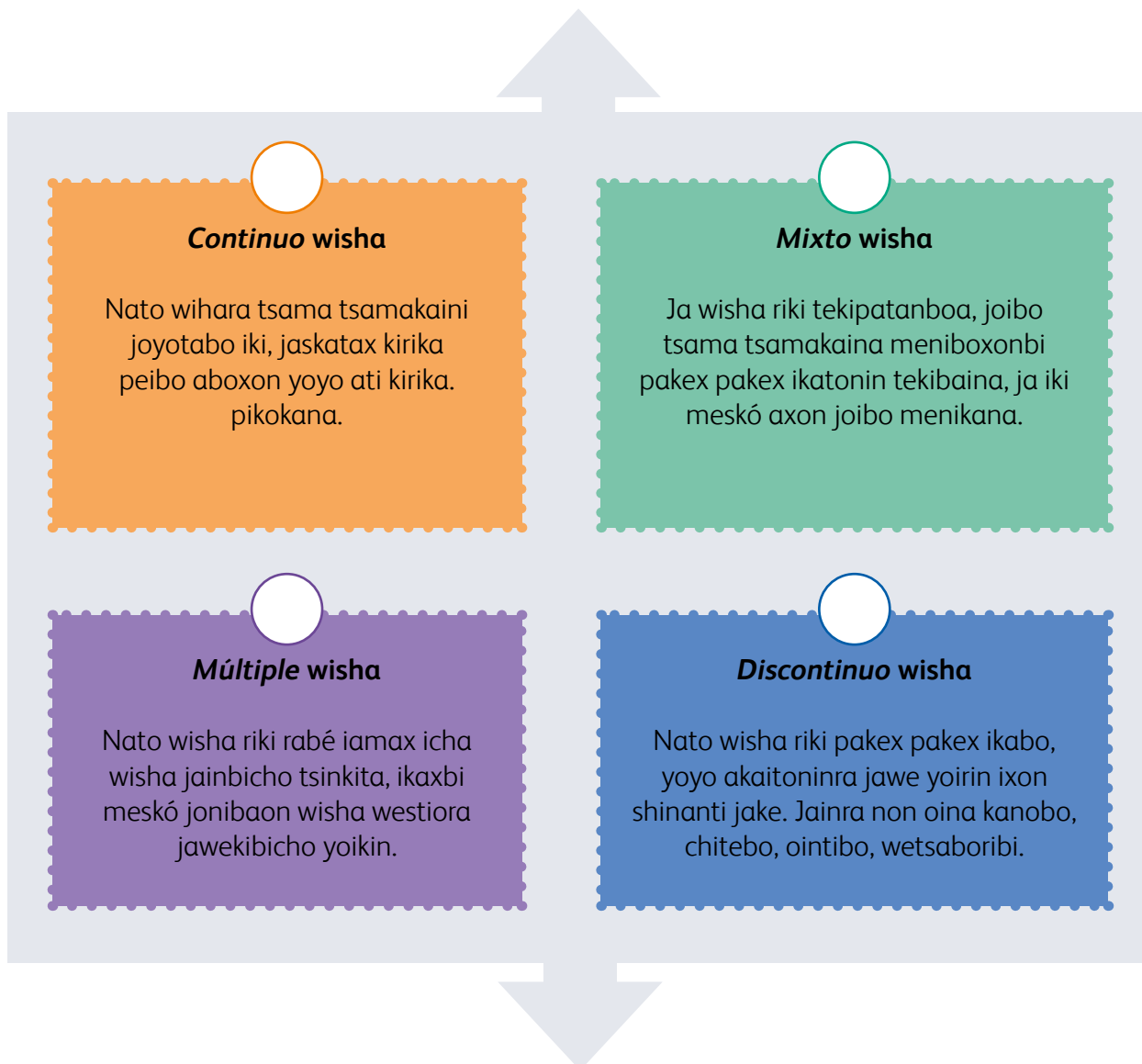


Yoyo aka pekao shinamenon akanwe



Nato yokabo yoinon akanwe:

- 1 ¿Jawekeska jisaakin *noticia* wishakanarin? Nato yokata yoinoxon ja toro ikainko joshiman bochoakin sikanon akanwe. ●



- 2 ¿Jawekeska jisaakin “Ja wisha yoyo akabaonra yoiái iki ika” wishakanarin? Ja yoinoxon toro ikainko bochoakin panshiman sikawe. ●

Jawetianki noa yoyo ikai non joi itan meken, yora, poyan, non ikabo, shinanaibo, raroaibo, onisaibo, sinataibo, yora paxkina, tsokasai, itan wetsaboribi, jabaonra mesko jawekibo oinmai. Ja jawekiboribira wishatiaian non meniti atipanribike. Ja rabe jawekibi tsinkitara akanai jaton iká akin.



- 3 Rama onanwe, ¿Jawe jaton ikaki non ointi atipana wisha yoyo axon jaton shinanbo wishawankana oinxon? Jaskara onanxon piakan mepinwe:

Soi Weni
Otocoro

Sanken Beka
Jepe Ian

Pexe Nita
Jonin Paboro

Bama amisai
joi

Ichamisai
joi

Ichamisai
joi

- 4 Yoyo akinra jonibaon jaskara shinanai joibo min tawishwanke “Ja wisha yoyo akabaonra yoiai” iki ikainoa. Rama yoiwe. ¿Min shiananaki jakoinki wisha yoyo axon jonibaon jaskaakin shinanaibo? ¿jawekopi?

- 5 Sanken Mea riki westiora tita kimisha bakeya itan jaribi iki jawen rarebo betan kochi kai aki teetai. Janra yoyo ake nato wisha kirikainoa:

“...jawe isinbobira non biti atipanke jaskara jawekiakai yoinabo pixon. Jiria jawekibo retekin jenenon akanwe, jawekiakin wetsa jawekiatibo benati riki yoinabicho akama ibakanon jakon jai”.

Pexe Nita: Jonin Paboro

- ¿Jakonmamein iti iki Sanken Mean ja kochi pimai pitibo itan ja kochi retexon jawen bakebo betan jawekiakaibo?, ¿jawen bakebomein isin meniai? Yoinon akanwe.

Yoyo ati 2



Yoyo anoxra noa benxokatai



1 Nato yokabo oinax yoyo inon ikanwe:

- ¿Jawe jawekiboki akai ja ointi iamax ribojobaon wisha ikainko?
- ¿Jaskakin akana, jatio ani wisha itan jaskara jisakan wishakana, jabaonki noa jawekibo ninkamai iamax akama?
- ¿Jawe shinaxon wishai jonin akamein iti iki nato wisha?
- ¿Jawekeskara wishakaskin akanameinki ja wisha?
- ¿Jawebomein noa yoiai ja wishakan?



Moa yoyo anon akanwe



- 1 Peokin wisha yoyo anon akanwe. Yoyo akin, non moabi onana jawekibo betan wishain ikabo mepinbonon akanwe.
- 2 Nato yoyo akainkora non merai jaskaakin wisha jaskara jisábo itan wisha jayatabo: wisha ani, wisha maxko, serebo, torobo, kanobo, nomirobo, wetsaboribi; ja ajwekibora akanai *marcas gráficas* akin.

Wishainko joibo jakoankin ninkati kopira non jakon akin yoyo ati jake, wishabo, serebo, itan wetsa jawekiboribi, jainxon yoyo akin bochikixon naman akin, mexkaoxon mekayao akin.



Ibérica akanai kochi jaskaakin jawekiati akanai

Diseñado por jamónprive.com

KOCHI BAKE

JAWEKIATI JAKON YOIKANAI
Kochi pikoketian kimisha
oxe jakoankin jawekiamakana
ikai kikin jakon jamón pikoti.



KIMISHA KESKAAKIN KOCHI XOAMAKANAI

CEBO-kenemeranxon piensobicho pimakana.

Cebo de campo: Kene chico lamax jemanxonxon pienso betan xobi pimakana.

De Bellota-Jamenxonibi bellotanin bimi pimakin aniakana.



JAINXON KOCHI KAI AKANAIBO Ramakamanbira iredkanai jan teeti



BELLOTA

Nato jiwira aniai dehesa maiko, jawen bimira kochi pimakanai,

JAKON RAZAYA KOCHI

JAKON KOCHINRA JAKON JAWEKIATIRIBI MENIAI:
Mesko jisá kochira jake, jatibira wishobiresma iki,

Jawetianke kochi Ibérica wetsa jisá kochi betan meskókasai jara ikai joxo kochi betanres.



JASKARA JISABO KOCHI PIKOTAI



JAMÓN AKANA IBERICAMATANI

JAMÓN AKANA 100% IBERICA, (JASHAMAN)



PRECINTO BLANCO

PRECINTO VERDE

PRECINTO ROJO

PRECINTO NEGRO



Neno yoiti jake jaskara kopi jawekiati

Neno yoiti jake jaskara kopi jawekiati

Neno yoiti jake jaskara kopi jawekiati

Neno yoiti jake jaskara kopi jawekiati

PRECINTO



Nato ointira paninkanai jainxon yoina retakanainko. Jawen jisakan yoiai jawekiati jakon.

Ja ointi iti jake jishtibires maroibaon ointi kopi:
• Jakon jawekiati
• Jakon kochi akanai

Tomado de: <https://www.jamonprive.com/blog/wp-content/uploads/2014/01/Final-Spanish.png>

- 3 Jakiribi yoyo anon akanwe. Ikaxbi, rama yoyo akinra wishameran ja yoi ai noa ninkamai joibo non tawishti jake, torokan xepokin, sikakin iamaxon wetsa jawekibo akin.

Shinanon akanwe, discontinuos wishabo yoyo atira atibires jawekimaiki. Ja kopi riki jaskaakin ati itan ja atibo non onanti jakon, yoyo axon ninkati noa akinti kopi. Nenora jaweti ja atibo rama non oinai.



Jaskaaxon *discontinuos* wishabo ninkati.

Ja chibanti 1

Rekenpari onion akanwe jawekeska wisharin, jainxonra ishton non yoyo akai, jabo iki jaskaakin wishakana onanti kopi.

Ja chibanti 2

Jawe jawekiaborin ja wisha yoyo anon akanwe, ja pekaora non shinanai jawe yoia iti jisarin ja wishakan.

Ja chibanti 3

Rama moa jakoankin yoyo anon akanwe rebeskin jaskara wisha itan ja jawekiabo non onanti kopi. Ointi jake joibaon yoi ai, jainoax peokota itan keyota, ointibo, itan wetsaboribi.

Ja chibanti 4

Ja wisha ja jawekiabo meraxon jakoankin tsinkiti riki, jainxonra nonbiri mesko wisha ja jayatibo pikoai: serebo, kanobo, wishabo, jainxon jakoankin non mepinai.

Ja chibanti 5

Ja pekao jakiribi yoyo anon akanwe, jainxonra jakon joibo non tsinkiai wishakan ja jaweki yoia i jakoankin ninkanaxon, ja ati kopira jakon joibo iamax bena joibo tawish tawishbanti jake.

Ja chibanti 6

Senentiainbi non joi biabo jakonrin ixon oinon akanwe: wishakan ja shinanbo noa onanmai, ointibo betan wishabo mepiaibo, benā joi jaskara yoiaibo, itan wetsaboribi, jaskaaxon jakon akin wishakanarin ixon non onanti kopi.



Yoyo aka pekao shinamenon akanwe



Non kirikain nato mesko yokabo wishanon akanwe:

- 1 ¿Jawe noa ninkamakasirin nato wisha?
- 2 Onanwe, ja infografianin chitemeran ika mebiboki jawerano iti ja. Jain itibo onanxon westiora piakan mepinwe:

Jan aka

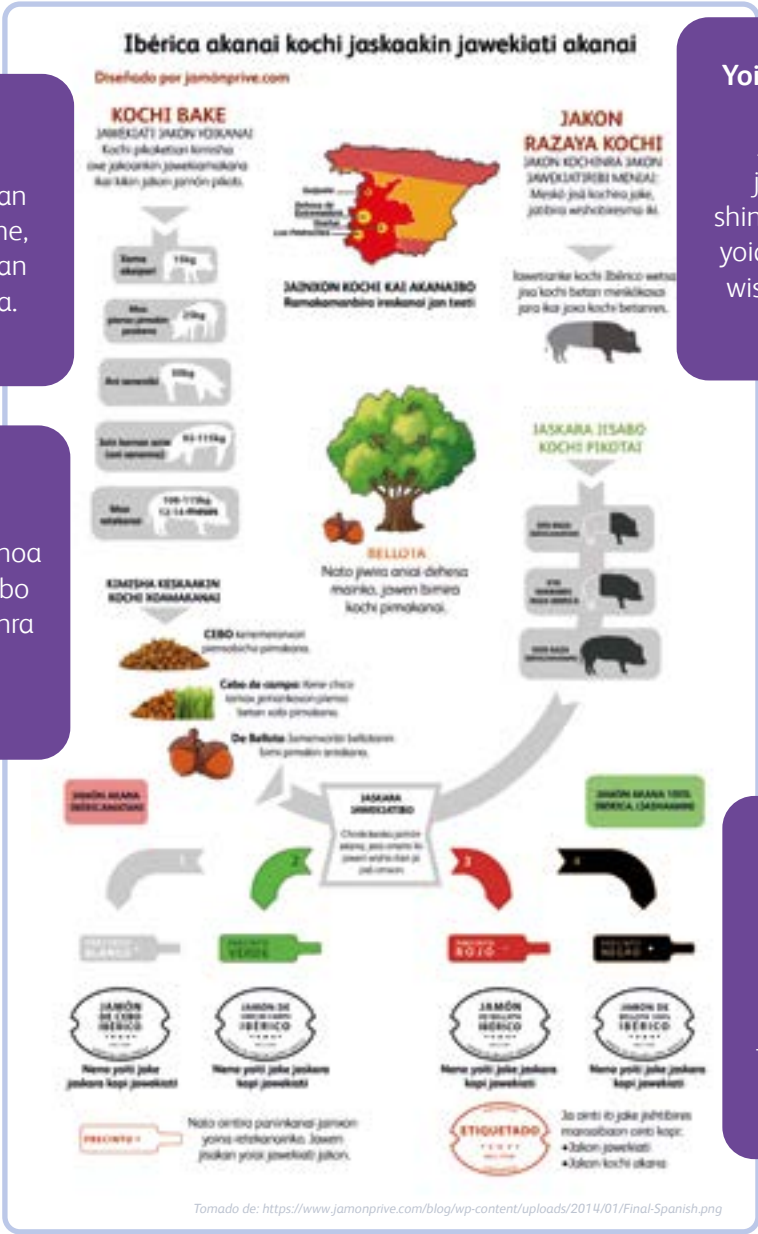
Nenora yoi ai jan wisha jonin jane, jan ribojana itan jan joibo bena.

Jainoa bia

Nenora yoi ai jainoa joibo bia. Ja joibo jawenabi iketianra neno jawebi wishayamai.

Yoikasaibo yoi ai

Jatibi joibo ja yoinoxon shinanabora neno yoi ai. Iti atipanke wishakan imax ribojonin.



Wishakan jane

Ja riki westiora jane, wishainko yoi ai ichama join yoi ai. Jara non wishati jake ani wishakan.

- 3 Rama oinon akanwe wisha jaskara jisá itan jaskaakin akana, ja pakao yoiti riki, ¿Jawe janeya *discontinuo* wisharin? Ashtakan (X) bewishwe ja ikon.

Infografía akani

Afiche akanai

Volante akanai

Formulario
akanai

- 4 ¿Tsoabo shinanxon wishaitonin akameinki ja *infografía*?

- 5 ¿Jawe janeya wisharin ja *infografía*? Ja kopi min ja yoiai yoibe.

Jaweki jaskara
yoiai wisha
(*descriptivo*)

Ikoanmati wisha
(*argumentativo*)

Joibo yoiai wisha
(*expositivo*)

Ati onamai wisha
(*instructivo*)

- 6 ¿Jawe shinanxon wishai jonin nato ointi meniameinki ja wisha ikainko? Jakoankin shinanxon yoiti riki non yoiai jawekibo ikon iti kopi.

JAINXON KOCHI KAI AKANAIBO



- 7 Wishain yoiai onanxon, ¿jawe yoimein ikai “dehesa” iki?

- 8 ¿Nato choskokeska jamón ikainoa jaweratomeinki ja rabikanai itan kopicha? ¿wishainki jawekeskarain noa ja yoiai?

PRECINTO
BLANCO

PRECINTO
VERDE

PRECINTO
ROJO

PRECINTO
NEGRO



Neno yoiti jake
jaskara kopi jawekiati

Neno yoiti jake
jaskara kopi jawekiati

Neno yoiti jake
jaskara kopi jawekiati






Neno yoiti jake
jaskara kopi jawekiati

9 Wisha yoyo axon, ¿jawe yoiaboki min shinanai ja ointibo oinxon? Yoiwe.

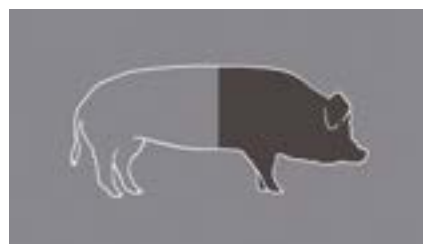
KOCHI BAKE

JAWEKIATI JAKON YOIKANAI
 Kochi pikoketian kimisha
 oxe jakoankin jawekiamakana
 ikai kikin jakon jamón pikoti.



 Xoma akaipari 15kg	—●	
 Moa pienso pimakin peokana 25kg	—●	
 Ani senenibi 50kg	—●	
 Jain kaman ania (ani senenna) 92-115kg	—●	
 Moa retekanai 108-115kg 12-14 meses	—●	

10 ¿Jawekopirin jonin ja wishainko nato yoyo ati menia?, ¿ja tsekaxonmein wetsa ointi non yoyo ati atipanke ikaxbi jaskara yoiairibi?



11 ¿Jawekeska jisá kochi betanki kochi ibérico meskotai?, ¿jawekopi? Yoiwe.

Wishainoa joibo mepinon akanwe

- 1 Nonra yoyo ake rabe mesko akin akana wisha. Chiteain yokataibo wishawe.

		Jaskara jisá itan jaskaakin wishakana
Wisha 1	Joibo yoikana wisha betan ja wisha yoyo akabaon shinan yoia.	
Wisha 2	<i>Infografia</i> akana.	

- 2 Ja rabe wishakanbira noa yoiai ja joibires ikaxbi mesko akin akana. ¿Jaweratorin ja rabe wishainbi noa yoiai shinan?
- 3 *Perú* ikainkora shipibaon kochi kai akai jatón akatoninbiri, ikaxbi Españainra akanai meskobaon axon ani itan kopi kochibo pikokin, jakaira meskó makinaninbo axon moa jawekiatires jokón akanai, ja kopira kochi kai ati tee jaoxon jeneyamakanai. ¿Jaweratoki jakoiniki min oina ja rabe jaweki mia yoiainkonia?
- 4 Ja wishabo ikainko, ¿jaweranoki wetsaresibitai? Ja chite ikainko wishawe.

Tita Rosa, shipibo ainbora ike neskara yoinabo kai ati tee ati jawen bakebo betan peoa	Iberica akanai kochi jaskaakin jawekiatí akanai

Westiora *infografía* anon akanwe



Jatibi noa axeabo shinanxon non axeamisnin akina westiora *infografía* anon akanwe, jaskaaxon wainkonia yoabo bixon yoinabo jawekiamakin kai ati jakon jato ninkamanoxon Ja pekaora non jato oinmai jeman xobonko taxnanxon.

Axeboresti kopi oinmenon ikanwe

- 1 Non tee akabo oinon akanwe noaki axetania ixon non onanon. Ja pekao, axeti maxkatabo jaketian non axeamis betan yoyo ixon shinanon akanwe, noa axeboresti kopi ja jaweki atibo non onanon.

Jaskaxon jan onantibo	Nonra nokoke	Nokoibi riki noa	Jaweki non ati iki non shinanabo nokoti kopi
Meskó wishabo jaskaakin akanabo itan ja mebiyabora non onanke.			
Wisha oinxonra ja yoiyai iti jisa non yoike jainxonra wishai jonin ja shinanxon wishaboribi non onanke moa non yoiyaboki jakon iki ixon oinbokin.			
Jaweki ikoanmati wisha (argumentativo) betan joi yoiti wisha (expositivo) ja kopi wishakanara non ninkake jain jaskara yoiyaibo merabokin.			
Wisha yoyo axonra ja kopi jonin wisha non ninkake, jainxonra ja wisha akin ja jawekibo menia oinax noa shinameke.			

¿Jawebo axonki en ninkata?

- 1 ¿Discontinuo wisha jaskara akana oinxon wetsa jaskaribi anoxonki non jawebo aka?
- 2 ¿Ja shinanxon rabé wisha jonibaon akara non onanke, ja akin ja jawekibo menikana oinbokin?
- 3 ¿Jawerato tee atiki atikomacha ika? ¿jabi anoxonki jawe non aka?
- 4 ¿Jawe jakon jawekiboki noa axekana ja rabe wisha yoyo akax?

Axeti kano

5

Keonti berobo: meskó
teebo axonra shipibobaon
nete metsa akai





Ribojobo oinax yoyo inon ikanwe:

- ¿Nonki onana tsoaki akanai artista akin, itan tsoarin artesano?
- ¿Jawekopiki noa jonibo artesanobo yoikanai? ¿jaweki non shinanti atipana ja rabe ointi oinxon?
- ¿Jawekeskaaxonki non jema akinti atipana jemankoxon mesko artesania tee akanabaon?

¿Jawe jawekiainoaxki noa axeai peokokanai?

Jatibitanishaman *artesanía* tee akai shipibo riki jaton rekenbaon axe aka, jainox onanshinanbo petsapatanboi joax ramakamanbi neno nokota, ja iti atipanke, non rekenbaon noa jenexoni jawekibo, non akatonin mesko tee atibo, jaskara ixonra, mesko keonti bimibaon teoti betan menexeti metsairabo apaokanike. Ramatianra, meskó itan ishton tee ati makinanbo pikóketian, mekemanbi artesanía tee akaibo keyo keyobainkanai. Jarake makinabo jan ishton tee akaibo: saweti chopa, teoti, menexeti, maiti, wetsaboribi, ja jawekibaonra moatian non axebo keyoai jainmashaman. Nonra rabiai non rekenbaon axebo itan jaton onana jawekibo, jaskara kopira, rama non grabanai westiora video TikTok akanaitonin, jaskaakin non rekenbaon keonti bimibaon teoti betan menexeti apaoni jato onanmanoxon. Ja kopira rekenpari mesko wishabo non yoyo akanai, wetsa join yoyo ikai jonibaon tee akaiboribi oinbokin.



¿Jaweki non onanai nato axeti kano ikainko?



Nato jawekibo shinanxon wisha yoyo anon akanwe:

- Jakon joibo meraxon wetsa joibo betan tsinkiti, meskó wisha ikainkonía jakon joibo bixon wishameran ja yoiai jakoankin ninkanoxon.
- Ja yoinoxon wishakana joi meraxon tawishti, ja pekao non ninkatatonin ichama joi ja wisha patax wishati jainxon jaskara yoi ikai shinanti.
- Wishakan yoiai joibo ninkaxon shinanti, wisha jaskatai itan ja jawekiabo onanti, jaya keyonoxon ja kopi jonin wisha onanti.
- Wishai jonin wishakin ja jawekibo menia oinax shinameti ja moabi onana jaweki biboi.

Yoyo ati 1



Yoyo anoxra noa benxokatai



- 1 Wishakan jane yoyo akanwe, wisha jatio ani, wisha ja jawekiabo itan ribojobo iamax ointibo. Ja pekao, nato yokabo oinax yoyo inon akanwe moabi onana jawekibo non shinanon ajinxon jaskara iti jisabo non yoinon.
 - ¿Jaweboki en shinanti atipana ja wisha yoyo axon?
 - ¿Jawe yoia iti jisarin ja wishakan?
 - ¿Jawe shinanxonki ja wisha non yoyo atiki?
 - ¿Non jemankoki artesosbo jaa? ¿jaweboki akanai?



Moa yoyo anon akanwe



- 2 Peokin yoyo anon akanwe non onana shinan betan wetsa shinanbo rabemabokin, jainxora jaskara iti jisa non yoiabo oinai jakonrin ixon.

Shipibo ainbobo metsa tee ati onanabo

Jepe Ian *distrito* riki Okaya mai ikainko, jainra jake westiora shipibobaon jema *San Francisco* janeya, ja jemankora icha artesanobo jakanke meya itan metsa tee akaibo. Nato jeman jaa jonibora moatianbi iboke jaskara, jaton rekenbaon onan shinanbo jenexonkani ramakamanbi rabikanai kopi. Peokana iki jema wetsankoniaxbo bexon jainoax moa jain iakekana. Ramatianra, raokatax jati kopi iamaxon joxo jonibaon jema ochoma ikax korikinin jati iketian meskó teebo akanai, teekanai chopa kene aki, mapó tsamani, kewe aki, teoti aki, menexeti, maiti, jonxe, tanexeti itan wetsa jawekiboribi, jabora akanai mesko keonti bimiboribi, ja maroti itan axeboribi wetsabo oinmakin keyomatima kopi. Bawan Kaisi riki ja jemamea jaskara teebo atin ikonbires menin yoxan, jaskaratonbires ania, rama moa yoxan ixon jawen bababo esebokin axe aki iitai, jaskaakin teebo ati yoia tanamabokin axeaka jainres jaskarabo keyotima kopi. Ramatianra meskó teebo ainbobaon akai itan meskoakinribi, berobaon, xakabaon, itan wetsa jawekibaonribi, moatian yoxanbaon apaonikeskaribi. Senentianbi yoxaman jawen bababo yoiai, meskó teebo anoxon rekenpari shinanti jawe teeki akasai ixon, ja pekao jan atibo benati kopi, jainxon menexeti betan teoti jaskaakin ati jato onamai, neskaakin ati:

Jan tetibo:

- Xepox, tiosh, mansian, wakabero, nii jabón, panchabero, tanoniati.
- Moro (meskó anibo itan meskó jisabo), meskó wame xakabo.
- Kapexeta, ronoxeta, inoxeta, shinoxeta, kaborimapo, piro ispin.
- Xomox meskó anibo itan joxo yoman.
- Tasonbo jain bero betan morobo napoti.
- Westiora aranpi rekensho aka jan berobo betan xetabo pekati.

Onanon akanwe...

Jaskaaxon ati yoia kirika

arakanai westiora wisha jaweki ati jaskara iikainai yoiai, ponteres, jaweki akin jaskaakin ati. Jainra mesko ja senen atibo yoiai, jan yoiabo chibanax jawekia noa baneti kopi. Westiora jaweki anoxon ja chibanti.

Jaskaakin ati: (Tsamabo axon meskó teebo anon akanwe).

1. Rekenpari jatibi noa jan teetibo tsinkinon akanwe, teoti iamax menexeti non ati kopi.
2. Ja pekao, tason iamax borosa ikainko meskó berobo betan morobo naponon akanwe, jainxon wetsa jan teetiboribi jakoankin tsamanti riki. Jainxon yoman xomox ikainko keonti riki, ikaxbi oinon akanwe jawetio ani teoti iamax menexetiki non akai, ja oinxonribi jatio ani xomox itan nenke yomanribi anon akanwe. Shinanti riki, teoti akinra napon non paninti jake ja non katota jawekinini mapo iamax ja xeta.
3. Jainxon, xomoxan mesko bero, moro, xakabo keon keonbainon akanwe, ikaxbira iti jake xaran xaran abaina jaweskakara teoti iamax menexetiki noa akasai jaskara, shinanon akanwe ja jisa iamax jaskara jisa non atira non shinanti jake. Keonkin koshin esteati riki bero, xaká iamax morobora expashoko inake. Peokin akai ixonra nato tee anoxon westiora ja ati onan non chaniti jake noa akinon.
4. Ja axon, oinon akanwe jawen nenke, moa ja nenké senen iti jisa iketian tananon akanwe non jaya tee keyonon. Menexeti iketian non poyaman tanati jake, jatian teoti iketianra texonko axon non tanai. Moa jakon iketianra non keyokanke ja tee akin.
5. Senentianbi, ja rebonko westiora xepox iamax mansian bero paninon akanwe, jainxon wetsa rebo ikainra toroshoko akai jain ja bero niaxon saweti.
¡Moara non tee keyoke, raronon ikanwe!



- 3 Jakiribi yoyo anon akanwe. Yoyo abokin tawishti riki jawekibo jaskara iikainaibo yoinoxon wetsa joibo betan jan tekimaibo (*conectores de secuencia*), ja joibo riki: Rekenpari, ja pekao, jainoax, itan wetsaboribi.

Rama, jaweki ati onamankin wishakana wisha (*instructivo*) jaskara jisa onanon akanwe, ja onanxonra ishtonbires wishakan ja yoiabo non onanti atipanke.



Jaweki ati onamakin wishakana jaskara jisa

Jaskaakin
jawekibo ati
noa yoi*ai*
joibora iti jake
ponté itan
ninkatibires.

Jaskaakin
jaweki ati
yoi*aibora*
iti jake
nomiroyabo.

Jaskaakin
peoxon keyo*ai*
kaman ati yoi*ai*
joibora
non taxketi
yamake, iti jake
yoi yoi*baina*,
wetsanko
ikawanama.

Ja ati
yoi*aibora* iti
jake ramabi
jaskaakin non
ati yoi*aibo*
joibo.

Shinanon akanwe, akai iamax ikai joi riki jonin, yoinanin iamax jawekibaon akai yoi*ai* joibo, iti atipanke neskara: “Nato bakera **choronai**”, oinwe “**choronti** riki” baken akai jaweki, jaskara ikax iki westiora verbo. Jainoax *imperativo* arakanai yonoti joibo, jaweki keenki yoiti joibo, eseti joibo itan yokati joibo, iti atipanke: choronwe, piwe, eara oxakasai, pitanwe, wetsaboribi.



Rama, neskara wisha (*instructivo*) jaskara jisa wishakanai onanxon, jakoinki non onanribiti jawen mebibo, oinon akanwe.



Wishakan jane

Shipibo ainbobo metsa tee ati onanabo

Jepe ian distrito riki okaya mai ikainko, jainra jake westiora shipibobaon jema San Francisco janeya, ja jemankora icha artesosbo jakanke meya itan metsa tee akaibo. Nato jeman jaa jonibora moatianbi ijoke jaskara, jatón rekenbaon onan shinanbo jenexonkani ramakamanbi rabikanai kopi. Peokana iki jema wetsankoniaxbo bexon jainoax moa jain iakekana. Ramatianra, raokatax jati kopi iamaxon joxo jonibaon jema ochoma ikax korikin jati iketian meskó teebo akanai, teekana chopo kene aki, mapó tsamani, kewe aki, teoti aki, menexeti, maiti, jonxe, tanexeti itan wetsa jawekiboribi, jabora akanai mesko keonti bimibaonribi, ja maroti itan axeboribi wetsabo oinmakin keyomatima kopi. Tita Bawan Kaisi riki ja jemamea jaskara teebo atin ikonbires menin yoxan, jaskaratonbires ania, rama moa yoxan ixon jawen bababo esebokin axe aki iitai, jaskaakin teebo ati yoia tanamabokin axeaka jainres jaskarabo keyotima kopi.

Peokin nenkema join yoiai, ikiaxbi nenora jatibi jaskaaxon atibo yoiamai.

Tee anox ja jawekia noa itibo.

Jan tetibo:

- Xepox, tiosh, mansian, wakabero, nii jabón, panchabero, tanoniati.
- Moro (meskó anibo itan meskó jisabo), meskó wame xakabo.
- Kapexeta, ronoxeta, inoxeta, shinoxeta, kaborimapo, piro ispin.
- Xomox meskó anibo itan joxo yoman.
- Tasonbo jain bero betan morobo napoti.
- Westiora aranpi rekensho aka jan berobo betan xetabo pekati.

Jaskaakin ati: (Tsamabo axon meskó teebo anon akanwe).

1. Rekenpari jatibi noa jan teetibo tsinkinon akanwe, teoti iamax menexeti non ati kopi.
2. Ja pekao, tason iamax borosa ikainko meskó berobo betan morobo naponon akanwe, jainxon wetsa jan teetiboribi jakoankin tsamanti riki. Jainxon yoman xomox ikainko keonti riki, ikaxbi oinon akanwe jawetio ani teoti iamax menexetiki non akai, ja oinxonribi jatio ani xomox itan nenke yomanribi anon akanwe. Shinanti riki, teoti akinra napon non paninti jake ja non katota jawekinin map...
3. Jainxon, xomoxan mesko bero, moro, xakabo keon keonbainon akanwe, ikaxbira iti jake xaran xaran abaina jaweskakara teoti iamax menexetiki noa akasai jaskara, shinanon akanwe ja jisa iamax jaskara jisa non atira non shinanti jake. Keonkin koshin esteati riki bero, xaká iamax morobora expashoko inake. Peokin akai ixonra nato tee anoxon westiora ja ati onan non chaniti jake...
4. Ja axon, oinon akanwe jawen nenke, moa ja nenké senen iti jisa iketian tananon akanwe non jaya tee keyonon. Menexeti iketian non poyaman tanati jake, jatian teoti iketianra texonko axon non tanai. Moa jakon iketianra non keyokanke ja tee akin.
5. Senentianbi, ja rebonko westiora xepox iamax mansian bero paninon akanwe, jainxon wetsa rebo ikainra toroshoko akai jain. bero niaxon saweti. ¡Moara non tee keyoke, raronon kanwe!



Jaskaakin jaweki ati yoi yobaina. Iti jake jakoankin peoxon jaskaakin keyoti yoia.

Jaskara jisa itan jaskaakin atibo ointi iamax ribojobo menia.



Yoyo aka pekao shinamenon akanwe



Nato yokabo yoinon akanwe:

- 1 ¿Jaweki akai iamax ikai joibo yoibainai joibo wetsa betan tekimaibo (conectores de secuencia) onanatonki noa akina?
- 2 Wisha yoyo akinra jaskara iti jisá non yoiwanabo oinboke ikonrin ixon onanoxon, ¿jawekeskaki non shinana?
- 3 ¿Jakonmeinki Perú ikainxon shipibobaon artesanía akaibo? ¿jawekopi?
- 4 ¿Jawekeskaaxonki meskó tee akaibaon non axebo keyomayamai? Yoiti kopi jakiribi wisha yoyo aribawe.
- 5 Nato nenkema wisha non bia yoyo anon akanwe:

Shipibo jonibaonra meskó teebo axon axeboribi keyomayamai, rekenbaon apaoni keskaboribi akin ja shinanbo keyotainbi jishtimayakereskin. Jaskara teebo akaibaonra onanke jawe jawekinin atirin metsashaman anonxon, jarake meskó jan atibo: berobo, waxmen toro axon chopa anakanabo, meskó isabaon peibo, yoina bichibo. Artesania akaibaonra onanke non axebo kishpinti kopiresma iki ja teebo ati, ja iki jan koriki biti kopiribi akanai, jainxon wetsa paronkboribi shipibo jonibo jaa itan jaskara onankanti kopi atiribi.

- ¿Jaweki min shinana nato joibo jaskati ika pekao?
- 6 ¿Jawekopiki jakoini jaskaakin jaweki ati yoikin nomiroya itan ja atibo jakoankin yoi yoibainti? ¿jaskaakin ayamamein jawekeska iti iki?
- 7 ¿Jawekopiki neskara wisha atinko jakoini jaweki akai joibo (*verbo*) meniti. Nato yoiti kopi jakiribi wisha iwana yoyo awe.

Yoyo ati 2



Yoyo anoxra noa benxokatai



¿Minki onana...?

Parafrasear riki

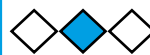
westiora jaweki yoikanai ninkaxon non joinbi iamax ninkatonin jaweki yoiti, ja akin ointi jake yoyo akin joibo tawishwanabo. Nato jawekininra noa akinai onanti nonki yoyo axon ninkata iamax akama ixon.

1 Wisha ja jawekiabo oinon akanwe (wishakan jane, ja pekao joai joibo, ointibo, jatio ani wisha, wetsaboribi), ja pekao yoyo inon akanwe nato yokabo oinboi:

- ¿Nonki ninkata iki wetsatianbo Vietnam? ¿nonki nato país onana?
- ¿Jaweranomein itinke nato jema?
- ¿Jawe yoiamen iti atipanke nato wisha?, ¿moa non yoyo awana wisha jisarimeinki nato?
- ¿Shinanon akanta, jawe shinanxon wishameinki nato wisha?



Moa yoyo anon akanwe



1 Peokin yoyo anon akanwe. Yoyo abokin moabo non onana shinanbo betan kataxti riki nato wishainoa non biaibo.

Shinanon akanwe, icha jaweki riki non onananabo baketianbi iikiranxon ramakamanbi. Rama, ja shinanbo choronon akanwe jakoankin nato wisha ikainoa joibo non ninkanon.





NOTICIAS COVID-19 MEDIA ENFOQUE DE ACTUALIDAD VIETNAM-IBEROAMÉRICA ECONOMÍA
 REPORTAJE SABATINO PROGRAMA DE CONTACTO VIETNAM EN DOMINGO MÚSICA MÁS NOTICIAS

Qallanan/Chakrachaw Kaway

Thua Thien-Hue meskokan teetaibo ini

Thu Hang

viernes, 21 junio oxe 2019 | 16:06:30

(VOVWORLD) - Dien Mon jemanko itina, Phong Dien janeya distritoain, centrovietnamita de Thua Thien-Hue akanai provinciain, Ke Mon jonin jema ikaxbi meskó tee akaibo.

Moatian wishakani kirikabaonra yoiai, Ke Mon jemaronki peokana iki Tam Giang ian kexa, siglo XIV inontian, *emperador* Tran Anh Tong apo inontian. Jatianronki, jain jaa jonibo japaonike yoabo banax itan yapabo yomerax.

1789 baritianira, *emperador* Quang Trung shinana iki Hue janeya jema (Phu Xuan jatian jawen jane) wetsa korakabo meniti abanon jan jonibo koirankin ixon, jaskaaxon ja jeman jaa onan shinanya jonibo bena iki. Jaskatax icha joni wetsaori jai bokana iki, ikaxbi Cao Đình Đò, joni kikinbires oron teeti onan, *provincia central* Thanh Hoa akanainkonio boyamakana iki. Ja ika iki Ke Mon jemanko jaa jonibaon jonemaxon jato bomayama, jaskara ixon nato joni jatoki rarokin meskó tee oron ati jato axeaka iki. Bui Van Day, onan joni, janra yoiai: “Non jemara itinke Tam Giang ian kexa, ani paro betan maxko paro xaran. Nato mainkora jake westiora jema onsá Bau Nguoc akanai, jainra niwe meskotai, jaskara ikax waporonin nii oinshamanax noa iti jake. Rabé jonira jaskarainoax kishpimeta iki -akin yoiai”. Jaskara ixon, Cao Đình Đò jonin jato axeaka iki jonibo oron meskó tee atibo, jaskaxon jato irake ati kopi.

Jainoaxki jainoa jonibo peokokana iki jaskaraton teebo aki itan metsa akin teebo aki. Jainoax wetsankoniaboribi beax axekana iki ja tee ati. Jatonronki akatiajato nato teebo: menexeti, meweseti, teeti, itan wetsa teeboribi.

Onanon akanwe...

Reportaje riki westiiora wisha joi yoiai jonin jaweki onankaskin benaxon mera pekao jato onamanoxon wisha. Jainra yoiai jaskara ika, jabo ika, jonibaon keen jawekibo iketian oinxon. Natora peokanai joibo yoikanainkoniox itan jaweki jaskara shinainoax, akonkin onanti kopi.

Shinanwe, joibo non onanyamabo jaketianra ja yoi jaskataibo non merati atipanke non anibo yokaxon iamax wetsa jawekibo axonribi.



Joibo onanti

Rios. Jonibaon ja rabiai.

Ja tee akaironki ikatai metsabo itan kikin koshi jakoankin akanabo ikax, onanbo ixon koiranbokin akanabo. Jaskara ikax, ipaonike kikiankin onankana mandarines betan monarcas ja paron jaa jonibo, jaskara tee akaibo iketian onankanabo, moa siglo XVIII keyoti ochoma inontian. Westiora joni meskó winotabo wishai Tran Dai Vinh janeyatonra yoia iki: “Ke Mon jemamea jonibora napikokanke metsaira oron teebo aki.

Jaton akaibo ibanon **rios** rabiti tee akana, ikon akai jawekibo anoxon, jain jakanabo raokati akana, wetsabires ibano, ikaxbi riki metsairabo. Ramatianra, ja jonibo icha jawekiabo iki, jaton jemaribi aniai, Cao Dinh Do jonin shinan peoni kopires. Ja kopi, jatibitian shinanoxon jawen janen ani xobo jainxon rios rabiti akana iki, jainxon jawen yora jain minkani mairibi netetibi koirankanai, akin yoiai.”

Hue jonibaon ramatian jaskara teebo oron akai

Rabe pacha baritia winota pekaora oron teeti jawekibo nama iki ja mainko. Ikenbi, bena pikota ranonbaon icha teexon jakiribi weninkana iki, moatianbi jaton rekenbaon tee iketian keyonaketian jeneyamakana iki, jainoax peokoribia iki jan teeti axebo. Nato jawekira nokokana iki **Ke Mon** jemankonia ranonbo jainres baneyamakana kopi, bokana iki wetsa jemankoboribi jaskara tee ati jato axeaki, oinkana iki jakon ja jaweki, jaskatax jatibiaincha nawetseta iki oron teeti. Ramatianra Texas betan **Estados Unidos** jemanko jake chosko chonka (40) ani xobo Ke Mon jemamea jonibaon oron teekin akana, jainbi meskó jato tee akaibo matokanai. Tran Duy Mong, 60 baritiaya, janronki ja tee aka iki chosko chonka baritia: “Eara pikota iki oron teetai aniboibakeax, ja kopira ea raroai jan teetai ikax, ja teera en noike, chini bakebora en onanabo onamati jake ixonra en shinanai, iki yoyo ikai ja joni.”

Ramatianra, *Cao Dinh Do* jonin janenko ani xobo jainxon ríos rabiti akana pekao, Ke Mon jemanko jaribake chonka sokota wetsa xobobo, ja iki oron tee akin jabaon keyomayamakani janenko akanabo. Turistabaonra jain merati boxon oinkanai ja jawekibo, ja tee apaokanibo oinkanai jaskarabo apaokanibo onankanti kopi.

Thu Hang

[Tomado de <https://vovworld.vn/es-ES/la-vida-en-el-campo/historia-de-la-orfebreria-de-hue-759656.vov>]

Rama, shokores tsasinon akanwe noa shinamekanon, jawekeskati axeiki noa iikanai ixon non shinanon.

Reken yoyo akinra wetsa axeti kano ikainko jaskaakin yoyo ati noa yoiaibo itan meskó teebo ati kopi ja ati shinanabo non senen awanke.

¿Jawekeskaxonki wisha ikainoa ninkatikoma itan jishtima itina joibo non ninkawana? ¿Wishainoa jaskara joibo ninkatika atikoma iwana?

¿Wishainoa meskó joibo bixon moabi non onana shinan betan tsinkixon non onanabo animatika jakon min oina?

Non oina yoyo akin ninkati atikomapari iketian shinanon akanwe jaweboki non ati iki nato jawekibo benxoanoxon.



- 2 Jakiribi yoyo anon akanwe. Shinanti riki, yoyo abokinra non merati jake mesko joibo, nato yokabo abokin: ¿jaweki winota?, ¿tsoaki jain ika?, ¿jaweranoki winota?, ¿jawetianki winota?, ¿jaweskataxki winota?, ¿jawekopiki winota? Yoka yoiai joibo meskó jisakan tawishti riki.



Yoyo aka pekao shinamenon akanwe



Reportaje ikainkora meskó ikon joibo yoiái, ja wishai jonin shinanribi yoiái jaweki ninkaxon benaxon akonkin jaskarabo onanxon yoiái joibo.



Non kirikain nato yokabo wishanon akanwe:

- 1 Onanon akanwe, ja chite ikainko itina joibo riki reportajenin mebibo, jaboki jawerano iti ja. Jain ikaibo onanxon westiora piakan mepinwe. Shinanon akanwe naton mebibora noticianin mebibo keskaribi iki.

20 °c – 27 °c



Keyotiaín yoiá

Thua Thien-Hue meskokan teetaibo ini

Thu Hang viernes, 21 junio axe 2019 | 16:06:30

(VOVWORLD) - Dien Mon jemanko itina, Phong Dien janeya distritoain, centrovietnamita de Thua Thien- Hue akanai provínciaín, Ke Mon jonin jema ikaxbi meskó tee akaibo.

Moatian wishakani kirikabaonra yoiái, Ke Mon jemaronki peokana iki Tam Giang ian kexa, siglo XIV inontian, emperador Tran Anh Tong apo inontian. Jatianronki, jain jaa jonibo japaonike yoabo banax itan yapabo yomerax.

1789 baritianira, emperador Quang Trung shinana iki Hue janeya jema (Phu Xuan jatian jawen jane) wetsa korakabo meniti abanon jan jonibo koirankin ixon, jaskaaxon ja jeman jaa onan shinanya jonibo benaiki. Jaskatax icha joni wetsaori jai bokana iki, ikaxbi Cao Đinh Đò, joni kikinbires oron teeti onan, provincia central Thanh Hoa akanainkonia boyamakana iki. Ja ika iki Ke Mon jemanko jaa jonibaon jonemaxon jato bomayama, jaskara ixon nato joni jatoki rarokin meskó tee oron ati jato axeaka iki. Bui Van Day, onan joni, janra yoiái: "Non jemara itinke Tam Giang ian kexa, ani paro betan maxko paro xaran. Nato mainkora jake westiora jema onsá Bau Nguoc akanai, jainra niwe meskotai, jaskara ikax waporonin nii oinshamanax noa iti jake. Rabé jonira jaskarainoax kishpimeta iki -akin yoiái". Jaskara ixon, Cao Đinh Đò jonin jato axeaka iki jonibo oron meskó tee atibo, jaskaxon jato irake ati kopi.

Rabe pacha baritia winota pekaora oron teeti jawekibo nama iki ja mainko. Ikenbi, bena jokona ranonbaon icha teexon jakiribi weninkana iki, moatianbi jaton rekenbaon tee iketian keyonaketian jeneyamakana iki, jainoax peokoribia iki jan teeti axebo. Nato jawekira nokokana iki Ke Mon jemankonia ranonbo jainres baneyamakana kopi, bokana iki wetsa jemankoribibi jaskara tee ati jato axeaki, oinkana iki jakon ja jaweki, jaskatax jatibiaíncha nawetseta iki oron teeti. Ramatianra Texas betan Estados Unidos jemanko jake chosko chonka (40) ani xobo Ke Mon jemamea jonibaon oron teekin akana, jainbi meskó jato tee akaibo matokanai. Tran Duy Mong, 60 baritiaya, janronki ja tee aka iki chosko chonka baritia: "Eara pikota iki oron teetai aniboibakeax, ja kopira ea raroai jan teetai ikax, ja teera en noike, chini bakebora en onanabo onamati jake ixonra en shinanaí, iki yoyo ikai ja joni."

Ramatianra, Cao Dinh Do jonin janenko ani xobo jainxon ríos rabiti akana pekao, Ke Mon jemanko jaribake chobka sokota wetsa xobobo, ja iki oron tee akin jabaon keyomayamakani janenko akanabo. Turistabaonra jain merati boxon oinkanai ja jawekibo, ja tee apaakanibo oinkanai jaskarabo apaakanibo onankanti kopi.

Thu Hang.

Tomado de <https://vovworld.vn/es-ES/la-vida-en-el-campo/historia-de-la-orfebreria-de-hue-759656.vov>

Seneankin yoiá

Japari yoiá joibo

Wishakan jane

- 2 Rama, jakiribi yoyo anon akanwe, yoyo abokin tawishti riki mesko jisá serekan ja yokabo yoiai joibo, jainxon, yokabo yoiai joibaon chitemaran iti yokabo yoinon akanwe.

¿Jaweki winota?	
¿Tsoaki jain ika?	
¿Jawerano itan jawetianki winota?	
¿Jawekeskataxki winota?	
¿Jawekopiki winota?	

- 3 Reportajemeran meskó jaweki akanai yoiai non joinbi yoinon akanwe. Ja ati kopi, shinanon akanwe jakiribi yoyo akin non tawishwana joibo.
- 4 Wisha yoyo akinra non oinke jonibaon ja akai itan jaskara ikanaibo. Rama, jakiribi shinanon nato chite ikainko ja jawekibo wishanon akanwe.

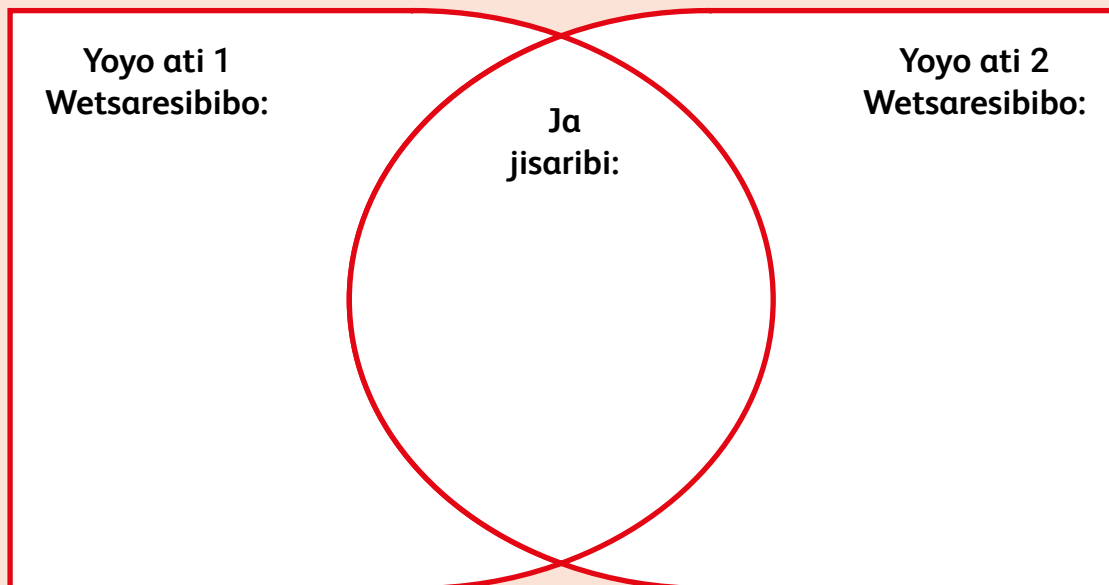
Jonibo	Jaskara iamax ja akanaibo

- 5 Nato mexko wisha non bia yoyo axon shinanon akanta: "...jaskataxra, Ke Mon, akanai jonin jemamea jonibo ja tee akaibobires baneta iki..."

¿Jawekopiki jaskaakin wishaitonin yoiai? Non shinanaibo wishanon akanwe.

Wishainoa joibo mepinon akanwe

- 1 Nato axeti kano ikainkora non yoyo ake rabe wisha meskó jawekibo noa yoiyai, ja kopira non yoiyai, wisha meranra jake jaweki akanai bo ja jisaribi itan wetsanko wetsaresibi ikaibo. Ja joibo kirikain wishanon akanwe neskara chitebo axon.



Westiora video Tiktoknin anon akanwe

Moara non onanke jawekeskarin jaweki ati onamakin wishakana wisha (*instructivo*). Ramara, moa nokoke non westiora *video* grabanti, ja ati kopira rekenpari non shinanti jake ja jaweki atibo. Shinana pekaora axeamisnin akina ja joibo non wishati jake jara akanai *guion* akin. Wishati riki, jaskaakin teoti iamax menexeti ati yoiyai bo, peoxon aboxon keyoai kaman yoia, ponté itan ninakati akin. Ja pekaora non ointi jake jakonrin non aka iamax maxkaka ixon. Ja teera icha akin non ati atipanke jakoankin non akai kaman.

Moa *guion* akin keyoa pekaora jatibi noa jan teetibo biaketanxon grabankin non tanakanai, icha akin inonbi tananti riki jakoankin non akai kaman. Moa jakon iketianra non *video* grabankanai, celularnin iamax tabletanin, jaya keyonoxonra *plataforma TikTok* akanainko non paninai, oinkanon ixon.

¡Moara non ake!



Axeboresti kopi oinmenon akanwe

- 1 Non kirika meniananon akanwe. Ja pekao, ointi riki nobé kirika axeaiki axeatania ixon non onanon. Axonra axeamisnin noa akina non shinankanai jawe jawekiboki non ati iki axeboresti kopi.

Jaskaxon jan onantibo	Arake nokokin	Nokoibi riki	Jaweki ati iki jan shinanabo nokoti kopi
Jakon joibo meraxonra wetsa joibo betan tsinkike, jainxonra meskó wisha ikainkonia jakon joibo bixon wishameran ja yoiai jakoankin ninkake.			
Ja yoinoxon wishakana joi meraxonra tawishke, ja pekaora jan ninkatatonin ichama join ja wisha patax wishake jainxonra jaskara yoi ikai shinanke.			
Wishakan yoiai joibo ninkaxonra shinanke, wisha jaskatai itan ja jawekiabo, jaya keyonoxonra ja kopi jonin wisha onanribike.			
Wishai jonin ja kopi wisha onanaxra shinameke, jainxonra, oinke wishakin ja jaweki meniabo jaskara wisha akana onanaoxon.			

¿Jawebo axonki yoyo akin en ninkata?



¡Nonra keyoke nato axeti kanonko tee ati yoikanabo! Rarotira ikanai. Ramara noa shinamekanai axeabo shinanax, ¿Jawerato axeti kanoki non oina atikoma itan ninkatikomaki ika? ¿jawekeskaaxonki jabi non aka? ¿axeti kano ikainkonia jan ati shinanabaonki non teebo aka? ¿jakonrin noa axeabo, iamax ichapariki noa axeti maxkata shinanabo nokoti kopi?

Axeti kano

6

Atsa banati betan ramatian yoa banakin bena jawekibo akanai





Ribojobo oinax yoyo inon ikanwe:

- ¿Jawe jawekiboki ja rabe ribojo non ointi atipanke?
- ¿Jawe yoimein ikai “yoabo banakin bená jawekibo akanai” iki?
- ¿Jemankaxon atsa banakinka jawekeská akinbo akanai? ¿jawekopi?
- ¿Yoabo banakin ichaira raobo axonmein jawebo non mai iamax nato nete ramiati atipanke?

¿Jawe jawekiainoaxki noa axeai pekokanai?

Moa yoabo banati oxebo nokoketianra icha jonin banakin meskó raobaon akanai ishton animaxon xewinmatan iti kopi, texkan iamax taponbo bikanti kopi; jaskarainra moatian rekenaon apaokanike axebo, esebo noa jenexonkanibo jene jenebainkanai. Neskaakin wai axon banati jawekinira ichaira non banatibo ramiake, mairibi akonbireskin jakonma baneke, ja kopira ramatian non jemankonia mainko yoabo banabi jakonshamani iamai. Neskarabo winotai onanxonra kirika axeai 5to grado ikainoa ranonbo itan xontakobaon jaton axeamis yoike jemamea jonibo chanixon westiora join kewinanani yoyo iti ati, neskara jawekibo yoixon shinanbo ati kopi. Ja akanti kopira, meskó wishabo yoyo akanti jake jato yoyo ikaibo ikon yoixon jato keenmati kopi.



¿Jaweki non onanai nato axeti kano ikainko?



Nonra wishabo yoyo akai nato jawekibo nokoti shinanxon:

- Rabe wisha kexkeaxon yoyo akin ninkata joibo tsinkiti, ja yoinoxon wishakana onanxon ja yoiabo jakoankin ninkati kopi.
- Ja yoinoxon wishakana joibo tawishti, ja pekao jakonrin ixon shinanti wishain yoiabo ninkaxon ichama join wishati kopi.
- Ja yoinoxon wishakana betan wetsa joibo tsinkixon chitebo ati jain wishanoxon wishakan yoiabo rebeskin ninkati kopi.
- Wishainoa shinan bixon non jaskara shinanai rakeyamakin yoiti wetsaboribi shinankinti kopi.
- Mesko wishabo oinpaketi jaskaakin akana, jaskara jisabo, jawen mebibo itan wetsa jawekiboribi oinxon onanoxon.

Yoyo ati 1



Yoyo anoxra noa benxokatai



1 Oinon akanwe jawe kawekiaborin ja wisha. Ja pekao, yoyo inon ikanwe nato yokabo oinboi:

- ¿Jawe yoimeinki ja wisha? ¿jemankoxon yoabo banakin raobaon akaniki non onana? Onanxon, ¿jawe raobaonki akanai?
- Wishakan jane yoyo axon, ¿jawe shinanxonki nato wisha non yoyo akai?



Moa yoyo anon akanwe



Peokin yoyo anon akanwe moabi non onana shinanbo betan bena joibo tsinkixon jaskara iti jisa non yoiwanaboki jakonrin ixon non onanon.

Yora isin meniai itan maibo ramiakai yoa banatiain akanaibo



Moatianbira
shipibo
jonibaon
mesko yoabo
jakoankin
banakin
abeinrankana
iki jaton
akatoninbiribi,
icha yoabo
ikainoa atsa
ipanonike

jaton bana banati. Ja axebora basibires chinibakeboiba wino winokirana iki ramakamanbi. Jaskara ikenbi, **tecnologiaribi** iboaitian mesko jakonmaboribi pikobokeyoabo banaxon icha raobaon ati shinanbo, jakonma xobi reteti itan mesko yoinabo yoabo ramiakaitian raonxon retetiribi. Ja jawekibaonra wain teetai jonibaon yora isin meniai, maibo ramiakai, moatian non rekenbaon mai noixon ikinpaonibo keskama iki moa.

Rekenparira non onanti jake, **pesticidanin** yoabo banai jonibo jaskaraton akaitian mesko isinbaon yatanti atipanke. Yoirakanai, ja isinbaon yatantibires joniboronki iki raobo mekinbi jakoankin ayamakanaibo (jan koirametiomabo) jan tee akanai jawekiboribi jakonshamaboma. Naciones Unidasninra ramachabi yoiantanke, nato netenronki rabe pacha waranka joni mawatai baritiatibi jakonma raokan ima, ja xeteax iamax meetax, jainoax 99% mawakaironki ikai jakoankin noa kateaketana jawekibo koiranti jato senen amati kirika akanama ika paronkobo. (Vander, 2017). Ayorakin winkonia teebo akin neskara raobo akanai kopira icha isinboribi ramatian pikoke.

Onanon akanwe...

Argumentativos wisha riki jawekibo onana pekao jawen shinan jaskara iketian wetsabo yoixon ikoanmati (*tesis*), ikaxbi yoiabo ikon iti jake. Jaskara shinanxonra aribakanai wetsa wishabo: bama anoxon wishakana, shinan yoinoxon wishakana, *ensayo*, *aviso publicitario*, wetsaboribi.

Ensayo argumentativa wishakanai jaweki jaskara iti jisá iamax jaskara jan shinanaibo yoinoxon. Yoixon ikoanmati kopi ja joibo iti jaken ikon.



¿Minki onana...?

Wetsanko wetsankobo yoaa banati axera ati jake mai aniya ixon. Ja akin onanti jake jawetianbo atirin banakin, senenbires atima iki. Iti atipanke, baritiatibi ati, reken jain aka maibo tantipariai kaman wetsanko aribakin, ja maira iti atipanke pichika iamax posaka baritiabo jenea.

Joibo onanti

pesticidanin. Yoabo banaxon jan shoo ati jakonma yoinabaon pinaketian.

tecnologiaribi. Ramatian bená jaweki pikotaibo.

Ja isinbo riki joinkastimati, yora payóti itan porokan chexati isinribi. Jonibaon teekin meskó mawati raobaon yoabo ayorakin akanaira kikin ikon iki, tson noa janso ati atipanyamake.

Ja pekaora, non maibo akonbireskin ramiake, jain banati maibo koshioma banenon kaman, mesko raobaon yoabo ayorakana kopi, jaskara ikax jakon mai ipachoibi chorish itan banabo jakoni jain xoxoyamai mai iki ramatian.

Jemankonia jonibo wain teetaibaonra wai axon yoabo banakanke ikaxbi jakonishaman iamai pochan itan wetsa jawekinin teetaibaon mai akonbireskin menoa kopi. Jakon maibora keyotai, jaskarain jemankoniax noa jan jati yoaboribi yamapaketai non oinai.

Jaskara iketian, jakon iti iki shinanti jakiribi moatian ipaoni keskati noa wain teeti, wainko teekin raobo ayoratima mai betan jakoni noa raenani pekoribiti kopi. Non

aribati jake wai akin ja bicho oinbainxon atima, jaweti baritia pekao jenexon wetsanko aribati ja mai jakonribiai kaman, jaskaratonra mai jakonti atipanke ja pekatan jaa joniboribi jakon jakanti kopiribi.

Senentiaibi, ichaira raobaon yoabo akanaitonra nato neten jaa jonibaon jati neteribi onsameran iimai. Yoabo banaxon jainbicho ayamakin wetsanko aribatira jakoinki, moatian rekenbaon aponi keska itan maibo jirimaribiti kopi, akonkin mai non noia iti kopi. Moatian non axebaonra noa jakiribi jati nete meniribiti atipanke, maibo jakon imaxon noa jakonribi jati akin.

Adaptado de: <https://repository.unad.edu.co/bitstream/handle/10596/41349/ldgarzonr.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

2 Jakiribi yoyo anon akanwe nato teebo abokin:

- Toponxon nomiro meninon akanwe ja wisha jaweti wisha tsamayar inixon non onanon.
- Yoyo abokin joibo tawishti tee anon akanwe wishakan jashaman yoiabo, non shinan jaskara (tesis) itan wishai jonin ja shinanai non onanon.

Moara nokoke non *ensayo argumentativo* jaskara jawekiabo onanti. Nato chitebo ikainko joibo itina yoyo awe.



Ensayo argumentativo: Ja jawekiabo

Peokin yoia:

Nenora kai westiora jaweki jonin jaskara shinanai (Wishai jonin shinan, westiora jaweki yoikin akai, iti atipanke jan ikoankai jawekibo).

Seneankin yoia:

Nenora wishai jonin yoiai ja kopi ja jaweki yoiai, ja ati kopi oinmati jake meskobo (winotabo, ointibo, jaskara ikaibo, wetsaboribi), yankabires yoyo ikaima iti kopi.

Keyotia in yoia:

Jatibi ja yoia joibo tsikiaketanxon ichama join yoia. Jakiribi ikon riki akin yoiai ja ninkataibo jeen imati kopi



Yoyo aka pekao shinamenon akanwe



Non kirikain nato akana keska chiteboribi anon akanwe jakoankin non joibo tsinkixon wishanon.

<p>¿Jaweratorin wishakan jane? Tesis (jonin jaskara shinanai):</p>	→	
<p>¿Jawe jawekibo jonin yoiai jan yoiaibo ikon iti kopi? Ikoanmati joibo:</p>	→	
<p>¿Jaweratorin jonin jaya keyonoxon joibo tsinkiaketanxon yoiai?</p>	→	

Rama non kirikain nato yokabo yoinon akanwe:

- 1 ¿Jaweki ja wishameran noa yoiai?
- 2 ¿Jakonrin iamax jakonmari ja jonin jeen imanoxon yoia joibo?, ¿jawekopi?
- 3 ¿Jawe shinanxon jonin wisharin?, ¿Jawekopi neskara wishakan ati jonin katotameinki jan shinanaibo yoinoxon?

4 ¿Non shinanaki wain teetai janibomein onanke *plaguicidas* betan *fertilizantes* ikaira yoabo banaxon ati jakonma, ayorakin akabaon mai ramiakai? Nato yoka yoiti kopi, wishainkonia meskó joibo bananon akanwe. Jainxonra, non shinaniribi non yoiti jake, ikaxbi jakoankin yoia iti jake wetsaboribi ikoanmati kopi. Jakonribi iti iki jaskra jisa jawekibo oinmati iamax noabi winota joiboribi non jato yoia.

5 Nato nenkema joi non bia yoyo anon akanwe:

Ja pekaora, non maibo akonbireskin ramiake, jain banati maibo koshioma bananon kaman, mesko raobaon yoabo ayorakana kopi, jaskara ikax jakon mai ipachoibi choris itan banabo jakoni jain xoxoyamai mai iki ramatian. Jemankonia jonibo wain teetaibaonra wai axon yoabo banakanke ikaxbi jakonishaman iamai pochan itan wetsa jawekin in teetaibaon mai akonbireskin menoa kopi. Jakon maibora keyotai, jaskarain jemankoniax noa jan jati yoaboribi yamapaketai non oinai.

- Wisha ikainkonia, ¿Jawe yoimein ikai “...jain banati maibo koshioma bananon kaman, mesko raobaon yoabo ayorakana kopi, jaskara ikax jakon mai ipachoibi choris itan banabo jakoni jain xoxoyamai mai iki ramatian” iki?
- ¿Jaskara iketianki jawekeska non shinanai”?

6 ¿Jawerato joibo neno yoiaiki keyotianbi yoia iti atipanke?

- a. Ichaira agroquímicos atsa banakin akanaitonra jonibaon non jati nete onsameran imati atipanke.
- b. Wetsanko wetsankobo banati axeriki yosibaon noa menini.
- c. Moatian yosibaon yoabo banapaonikeska atira jakon iti atipanke non maibo koiranti kopi.
- d. Ichaira yoabo banakin raobo atira onsa iki, wain teetai jonibora mawati atipanke.

Yoyo ati 2



Yoyo anoxra noa benxokatai



¿Minki onana...?

Mixtos wishabora meskoti ikabo iki, meskoakin akana, ointibo iamax wishabo riki ponteresma, chitetibi wishakana, pakex pakextinresa, ikaxbi westiora jawekibicho yoia.

1 Wisha menikanabo jane oinon akanwe, ja pekao ika joibo, ribojo iamax ointibo, jatio ani wisha, jaskara jisakan wishakana, wetsaboribi, ja pekao yoyo inon akanwe nato yokabo oinboi:

- ¿Nonki onana mesko atsabo jaa itan ja kopi Venezuelainkonía *caño de indio* akanai jemankoxon kirika axeaibaon banakanai?
- ¿Jawe yoia iti jisarin nato wishakan?
- ¿Jawe kopimein nato wisha non yoyo akai?
- ¿Shinanon akanta, jawekopi wishaitonin neskara wishakan joibo wishameinki?



Moa yoyo anon akanwe



1 Jakonshamankin peokin yoyo anon akanwe.

Shinanon akanwe, jatibi rekena axeti kanobo ikainko yoyo akin ja jawekibo non aka. Ramara, ja shinanbo non biribai nato wisha yoyo abokin jaskaribi anoxon, jabaonra noa akinai jakoankin yoyo akin non ninkati.



Atsa banati

Atsara pechokoai 15 iamax 21 neteya bana pekao. Ja peora jawen tapon bitij jakon ikai moa 7 itan 12 axe nokoketian, westiora baritiaobira. Atsara chosko keskati aniai: Xoxoax pechokoai, jawen taponbo pikotai, jawen yora iamax peibo aniai senentiaibi jawen taponbo rastonai jainoax ja taponbo ikainko atsa namibo bochoadi.

Jatian atsa banati

Atsara non banati atipanke wetsa nete iamax oxebiresh keyoyamai iiresti kopi jawekiati inoxon, jaskara ikenbi mayo oxen riki icha banati jatian basimabo oi beatian. Wetsaribi iki oxe minkonketian banatiribi, oxe maxko iketian banara atsa payotai itanribi maxko tapon ribi pikotai ja iki jakonmma jawekiati.



Meskokeska atsabo:

Rabekeska atsara jakke: jarake moka atsa itan bata atsa. Ja rabejainoara non atsapoto atipanke, ja riki westiora jakon jawekiati. En América del Sur ikainkoxonra jawen taponbo xeati akanai, jara basima paeai jaskara xeax noa paenti atipanke. Brasilbaonra jawen tapon atsapoto akanai, jainxon Florida ikainkoxon bata atsa banakanai ja meskoaxon jawekiati, almidón akanai jawekiati itan wakaribi pimakanai



Jaskara iketian, jakonra iti iki non onanti, Caño de Indio akanai jemanko, ja iki, Venezuelain, akanai atsa banakin jattonbi jawekiati, jainxon marotiribi ikaxbi ichama; ja atsamea pikokanai mesko jawekibo, jabo iki: casabe, buñuelos, tortas, yogurt, empanadas, itan wetsaboribi. Bata atsanra casabe akanai piti akanai, jainxon bata atsara xeati akanai ja xeati.



<https://escolares.net/material-de-estudio/proyecto-escolar-endogeno/>

Mesko atsara banakanai jabi jawekiati itan jaribi wetsabo maromati



Kirika axealibaon jattonbi tee pikoa: «ATSA»

Ramatianra ichaxon nato yoa banakanai, yoikanai jaskara onanaibaon, nato yooronki moatianbi peokan iki banakin, jaskara kopira yoikanai westora netebenatian yoa, basibires iikiranke ramakamanbi. Banakin peokana iki ja rarebo betan jawekiati shinaxon, jainobiribi mesko jawekiatiyo pikokanai, jonibaon jawekianoxon akanaiyo.

<https://escolares.net/material-de-estudio/proyecto-escolar-endogeno/>

Atsa peokoni

Atsara peokota iki América del Sur ikainoax. Ja pekaora nato yoa bandakin peokana meskó mainkobo, jaskatax jatibiancha kextota iki nato banati. Jaweti baritia winota pekaora peokana iki banakin África. Nato atsaronki iká iki reken Suraméricainxon bandakin peokani yoa. Shinanrakanai, nato bandakin peokanaronki ibirai chosko waranka baritia winoniton, jaskarainoax non mainkoribi nokota iikiranax. Icha baritia pekao non peoshokoa iki ja jawekiakin ramakamanbi nato yoa jonibaon jawekiakai jaskatax jakanti kopi.

Atsa jaskara jisa

Atsaronki bari xanairamatonin keen iki, ikaxbi wetsa jisa netenkobires xoxoax aniti atpanke, mai jakonshamama ikainkoribi xoxoti atipanke oikaxbi tapón jakonshamama pikotai. Jawen tapon riki ranenke, rastón, jeneya itan bgponya, jawen tapón betan yora riki ramaxantani, jatian jawen namira iti atipanke joxo iamax panshin.



<https://dicta.gob.hn/files/2005,-El-cultivo-de-la-yuca,-F.pdf>

Atsan jaskarain xoxoai

Atsara xoxoti atipanke wetsa mainkobires, jaweranoki minbanai jain. Ichaxonra bandakanai wetsanko axon wetsanko axon akin, ja iki westiora mainko axon ja pekao jenexon wetsanko aribati ja reken mai benxoxai kaman. Jainichoira banaxonra meskó isiniribi non pikomatia taipanke. Ja kopi riki jakon moa banaxon tseka pekao shokores jeneti mai jakonribiai kaman, iti atipanke rabe iamax kimisha akin tsexaxon pichika iamax posaka baritia jeneti.

JABO MAROAI ITAN JAIN ATSA MAROKANAIBO

Jain bormakanai	Jakon atsabo	Jabo itan jati icha marakanai
Comunidad andina	X	Ecuador 95%, Costa Rica 5%
Mercado común C.A.	X	Costa Rica 34%, Guatemala 51%, Nicaragua 11%
Mercosur	X	Paraguay 98% y Brasil 2%
Nafta	X	Costa Rica 96%, Ecuador 2% y Filipinas 1%

Fuente: Data Intel 3.1. cálculos: Corporación Colombia Internacional.

Wetsankobo maroti kopi atsa neskara iti jake.

Jawen rastón iti jake 4 cm., diámetro iti jake 10 cm., jawen senen nenké 20 cm., jawen kikin nenke 50 cm., iti jake seketama, jawen yora jakon, mesko yoinabaon ramiakama.

<https://dicta.gob.hn/files/2005,-El-cultivo-de-la-yuca,-F.pdf>

Atsan noa jabo meniai

Wetsa yoabo keskaribi, atsandra noa jakon niwe meniai jakonma niwebo jeesh axon noa potaxonai no ajan keenai niwe, ja akanai oxígeno akin, jaskaaxon nato nete jakoanti kopi. Wetsa jaweki riki ichaira banaxon onpax shoo atoratimaribi, ja kopi iki wetsankobires banati jakon, jaskara ixon banaxonbi beboinra non koiranyamai. Senentiainbi, atsa riki kikin jawekiati jakon, jaoinoara meskó wetsa jawekiatiibo pikoti atipanke.



2 Jakiribi yoyo aribanon akanwe jaskaaxon triptikoainoa joibo tsinkiaketanxon ichama join non ninkatabo wishati kopi, ja ati kopira non jakon joibo tawishai, jainxonra non joinbi non ninkatabo wishai.

Triptico westiora wisha kimisha pekataya okenbekonbi, jainra meskó joi non katotabo wishati atipanke. Jaskati ikabo imax jawen mebibo onanon akanwe.



Seneankin yoia

Peokin yoia

Atsa banati

Atsara pechokooi 15 iamax 21 neteya bana pekao. Ja peora jawen tapón bití jakon ikai moa 7 itan 12 axe nokoketian, westiora barriabobira. Atsara chosko keskati aniai: Xoxoax pechokooi, jawen taponbo pikotai, jawen yora iamax peibo aniai senentiabi jawen taponbo rastonai jainoax ja taponbo ikainko atsa namibo bochoai.

Jatian atsa banati

Atsara non banati atipanke wetsa nete iamax oxebiyes keyoyamai iiresti kopi jawekiatia inoxon, jaskara ikenbi mayo oxen riki icha banati jatian basimabo oi beatian. Wetsaribi iki axe minkoketian banatitibi, axe maxko iketian banara atsa payetai itanribi masko tapon ribi pikotai ja iki jakonna jawekiatia.



Meskokeska atسابو:

Rabekeska atsara jake: jarake moka atsa itan bata atsa. Ja rabekainoara non atsapoto atipanke, ja riki westiora jakon jawekiatia. En América del Sur ikainxonra jawen taponbo xeati akanai, jara basima paeai jaskara xeax noa paenti atipanke. Brasilbaanra jawen tapón atsapoto akanai, jainxon Florida ikainxonon bata atsa banakanai ja meskoaxon jawekiatia, almidón akanai jawekiatia itan wakaribi pimakanai



Jaskara iketian, jakonna iti iki non onanti, Caño de Indio akanai jemanka, ja iki, Venezuelain, akanai atsa banakin jatonbi jawekiatia, jainxon marotiribi ikaxbi ichama; ja atsaree pikokanai mesko jawekitibo, jabo iki: casabe, buñuelos, tortas, yogurt, empanadas, itan wetsaboribi. Bata atsanra casabe akanai piti akanai, jainxon bata atsara xeati akanai ja xeati.



<https://escalares.net/material-de-estudio/proyecto-escolar-endogeno/>

Mesko atsara banakanai jabi jawekiatia itan jaribi wetsabo maramati



Kirika axeibaon jatonbi tee pikoo: «ATSA»

Ramatianra ichaxon nato yoa banakanai, yaikanai jaskara onanaiaban, nato yooronki moatianbi peokan iki banakin, jaskara kopira yaikanai westora netebenanian yoa, basibires iikiranke ramakamanbi. Banakin peokana iki ja rarebe betan jawekiatia shinaxon, jainonribi meskó jawekiatibo pikokanai, jomibaon jawekianoxon akanaba.

Jan pekotai

Jabaon aka

Seneankin yoia

Atsan peokoni

Atsara peokota iki América del Sur ikainoax. Ja pekaora nato yoa banakin peokana meskó mainkobo, jaskatax jatibaiincha kextota iki nato banati. Jaweti baritia winota pekaora peokana iki banakin Afrikan. Nato atsaronki iká iki reken Suaméricainwan banakin peokoni yoa. Shinarakanai, nato banakin peokanaronki ibirai chosko waranka baritia winoton, jaskarainox non mainkoribi nokota iikiranax. Icha baritia pekao non peoshokoa iki ja jawekiaikin ramakamanbi nato yoa jonibaon jawekiaiki jaskatax jakanti kopi.

Atsa jaskara jisa

Atsaronki bari xanairamatoniin keen iki, ikaxbi wetsa jisa netenkobires xoxoax aniti atpanke, maj jakonshamama ikainkoribi xoxoti atipanke aikaxbi tapón jakonshamama pikotai. Jawen tapon riki ranenke, rastón, jeneya itan baponya, jawen tapón betan yora riki ramaxantoni, jatian jawen namira iti atipanke joxo iamax panshin.



Atsan jaskarain xoxoai

Atsara xoxoti atipanke wetsa mainkobires, jaweranoki minbanai jain. Ichaxonra banakanai wetsanko axon wetsanko axon akin, ja iki westiora mainko axon ja pekao jenenxon wetsanko aribati ja reken mai bensioai kaman. Jainbichoiira banaxonra meskó isinbiribi non pikomatia taiapanke. Ja kopi riki jakon moa banaxon tseka pekao shokores jenetí mai jakonribi kaman, iti atipanke rebe iamax kimisha akin tsexaxon pichika iamax posaka baritia jenetí.

JABO MAROAI ITAN JAIN ATSA MAROKANAIBO

Jabi banakanai	Jaban atسابو	Jabo itan jati icha marokanai
Comunidad andina	X	Ecuador 100%, Costa Rica 5%
Merado común C.A.	X	Costa Rica 30%, Guatemala 51%, Nicaragua 11%
Marcosul	X	Paraguay 100% y Brasil 2%
Nafta	X	Costa Rica 100%, Ecuador 2% y Filipinas 1%

Fuente: Datos hasta 3.1. 2005. Corporación Colombia Internacional.

Wetsankobo maroti kopi atsa neskara iti jake.

Jawen rastón iti jake 4 cm., diámetro iti jake 10 cm., jawen senen nenké 20 cm., jawen kikin nenke 50 cm., iti jake seketama, jawen yora jakon, mesko yoinabaon ramiakama.

<https://dicta.gob.hn/files/2005-Ei-cultivo-de-la-yuca-F.pdf>

Atsan noa jabo meniai

Wetsa yoabo keskaribi, atsanra noa jakon niwe meniai jakonna niwebo jeesh axon noa potaxonai no ajan keenai niwe, ja akanai oxigeno akin, jaskaaxon nato nete jokoanti kopi. Wetsa jaweki riki ichaira banaxon onpax shoo ataratinaribi, ja kopi iki wetsankobires banati jakon, jaskara ixon banaxonbi bebainra non kairanyamai. Senentiainbi, atsa riki kikin jawekiatia jakon, jainoara meskó wetsa jawekiatitibo pikoti atipanke.



Keyotiaian yoiai

Seneankin yoia



Yoyo aka pekao shinamenon akanwe



Non kirikain nato yokabo yoinon akanwe:

- 1 ¿Jawetian banatirin atsa?
- 2 Rekena yoyo ati wisha ikainkora non oinke caño de indio akanai jeman Venezuelainkonía kirika axeai bakebaon atsa banai ja jawekiati, ichama iki marokanai, jainoaribi meskó wetsa jawekiatibo pikokanai, ¿Jaweratorin ja wetsa jawekiatibo?
- 3 ¿Jawekeskaxonki wain teetai jonibo koriki bitinko akinti atipana? Min shinanibo jakoankin yoiwe.
- 4 Ja pekaokea wishain, ¿Jaweratoborin atsan jisabo? Chitebo axon kimisha atsan jisa wishawe.

Resumen riki icha joinkonía jakon joibo biaketanxon ichama join ninkiatí aki yoití.



Nato chibantibo chibanon akanwe joibo tsinkixon non ichama join yoití axenon:

1. Jatiobi wisha yoyo anon akanwe.
2. Rama, joibo tsamatabo westiorabo yoyo anon akanwe, abokinra jakon joibo non tawishai, ja yoinoxon wishakanabo.
3. Westiora chite rabé xabaya ati riki, jainra non wishai yoyo axon non katota joibo, jainxonra non oina ninkatirin ixon onanoxon.
4. Ramara non joibo bixon chiteain wishabo jakoankin yoyo akai, axonra non joinbi ja ninkatabo ja patax wisharibia.
5. Jaya keyonoxonra, ja joi non wishabo westiorainbicho non tsinkiai, jan joi tekimai joi maxkobo menibokin, ja riki ichankonia joibo biakexon ichama join non yoia, jara akanai resumen akin.

5 Nato nenkema wisha non bia yoyo anon akanwe.

“Wetsa yoabo keskaribi, atsanra noa jakon niwe meniai jakonma niwebo jeesh axon noa potaxonai jakon niwe, ja akanai *oxígeno* akin, jaskaaxon nato nete jakoanti kopi. Wetsa jaweki riki ichaira banaxon onpax shoo ayoratimaribi, ja kopi iki wetsankobires banati jakon, jaskara ixon banaxonbi beboinra non koiranyamai. Senentiaibi, atsa riki kikin jawekiati jakon, jainoara meskó wetsa jawekiatibo pikoti atipanke”.

a. ¿Jawe yoiki wishai joni neskatai “...atsanra noa jakon niwe meniai jakonma niwebo jeesh axon noa potaxonai noa jan keenai niwe, ja akanai *oxígeno* akin, jaskaaxon nato nete jakoanti kopi ...”? Min shinanaibiri yoive.

6 Ja wishainoa, ¿Jaweboki atsan meskó paronkoxon akanai?

7 Nato chitebo oinon akanwe:

JABO MAROAI ITAN JAIN ATSA MAROKANAIBO

Jain bomakanai	Jakon atsabo	Jabo itan jati icha marokanai
Comunidad andina	X	Ecuador 95%, Costa Rica 5%
Mercado común C.A.	X	Costa Rica 34%, Guatemala 51%, Nicaragua 11%
Mercosur	X	Paraguay 98% y Brasil 2%
Nafta	X	Costa Rica 96%, Ecuador 2% y Filipinas 1%.

Fuente: Data Intal 3.1. cálculos: Corporación Colombia Internacional.

¿Jawekopi wishai jonin nato chite meniameinki ja tríptico ikainko? Yoyo axon shinan biainoa yoive.

8 *Tríptico* yoyo axon joibo ninkata pekao non ninkataton yoibo non kirikain wishanon akanwe.

Wishainoa joibo mepinon akanwe



Westiora wisha jakoankin ninkati kopira ja wishainoa joibobicho non mepinti yamake, aribati jake wetsa wishainoa joiboribi benakin jabo mepinxon ninkati kopi. Janra noa akainai icha shinan non biti, jawekibo ja jisabires ikaibo iamax wetsaresitaibo onanti. Jaskara axonra akonkin non onanai, onanxon non shinanaiboribi yoiti kopi. Jara akanai **intertextualidad** akin.

- 1 ¿Ja wishabo yoyo akainkonía jawe ja jisabires ikaiboki min mera?
- 2 Westiora chite axon jawekibo wetsaresibitaibo jain wishawe, ja joibora min biti jake ja *ensayo argumentativo* betan *tríptico* yoyo akainkonía.

Yoyo iki ninkakananon inon ikanwe

Noa ninkakananai yoyo iki kai ikaxra jakoinki icha joi meskoainoabo non biti jake, ani shinanyaribi yoyo iki noa kati kopi, ja joibora non benati atipanke bibliotecanko iamax **internet** ikainkonía. Jabo bixonkayara moa ja yoitibo non shinanai, ja pekaora non wishai, senentiaibi ointi jake jakonrin ixon; jakon iketian ja shinan wetsabo ninkamaxon keenmati kopi. Non axeamisnin akinara non benxoati jake jaskati itibo, ja pekaora noa tanatai yoyo iki, tsinkitiai kamabi. Jainxonra ja tsinkiti akanaiboribi non akinti jake: Ja atibo shinanti, moa tsinkiti ati itan moa kewinanani yoyo iti ati. Shinanwe, papabo itan titabora non chaniti jake tsikitiai bekanti: “Yora isin meniai itan maibo ramiakai yoa banatiain akanaibo” iki ika.



Axeboresti kopi oinmenon akanwe

- 1 Non kirika meniananon akanwe. Ja pekao, ointi riki nobé kirika axeaiki axeatania ixon non onanon. Axonra axeamisnin noa akina non shinankanai jawe jawekiboki non ati iki axeboresti kopi.

Jaskaxon jan onantibo	Enra nokoke	Nokoibi riki ea	Jaweki en ati iki en shinanabo nokoti kopi
Rabe wisha kexkeakin yoyo axonra jan ninkata joibo tsinkike, jaskaaxonra ja yoinoxon wishakana jakoankin ninkake.			
Ja yoinoxon wishakana joibora tawishke, ja pekaora jakoankin bixon jan ninkatabo wisha patax wishake, axonra ichama join ja yoikasi wisha jaskataibo yoike.			
Jakon betan jakomacha joibo meraxonra ja jakonbo bipakeke jainxonra ichama join ja yoi jaskataibo yoike, ja ati kopira jain wishanoxon meskó chitebo ake.			
Wishainoa shinan bixonra jan jaskara shinanaibo rakeyamakin yoike wetsaboribi shinankinti kopi, ja pekaora wishabo kexke axon oinke jaskaakin wishakana itan jaskara jisabo onanoxon.			

¿Jawebo axonki yoyo akin en ninkata?



¡Enra keyoke nato axeti kanonko tee ati yoikanabo! Enbixbira ea ikokoti raroi. Ramara ea shinametai ja axeabo shinanax, ¿Jawerato axeti kanoki en oina atikoma ika itan ninkatikomaki ika? ¿jawekeskaaxonki jabi en aka? ¿axeti kano ikainkonía jan ati shinanabaonki en teebo aka? ¿jakonrin ea axeabo, iamax ichapariki ea axeti maxkata en shinanabo nokoti kopi?

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

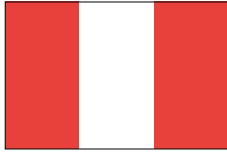
4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



BANDERA NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol,
que faltemos al voto solemne
que la patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA